JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION

Rasenmäher R40EL
BETRIEBSANLEITUNG

Tondeuse à gazon R40EL
LIVRET D'ENTRETIEN

Lawn Mower R40EL
OPERATOR'S MANUAL

Grasmaaier R40EL
GEBRUIKSHANDLEIDING

Cortacésped R40EL
MANUAL DEL OPERADOR

Tosaerba R40EL
MANUALE DELL'OPERATORE

Corta-relvas R40EL
MANUAL DE INSTRUÇÕES

JOHN DEERE

SA37374

Printed in Germany

D

Deutsch
Beim Lesen der Gebrauchsanweisung vorne und hinten die Seiten herausklappen.

F

Français
Lors de la lecture du mode d'emploi, dépliez la première et la dernière page.

GB

English
When reading the instructions for use, please unfold the front and back pages.

NL

Nederlands
Voor het lezen van de gebruiksaanwijzing gelieve de eerste en laatste pagina uit te klappen.

E

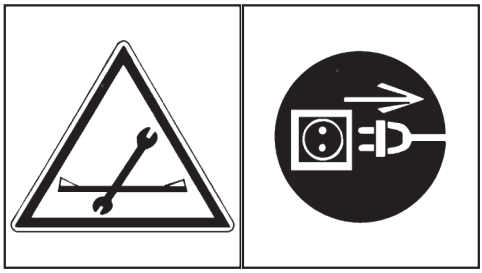
Español
Para leer las instrucciones del uso despliegue las páginas adelante y detrás.

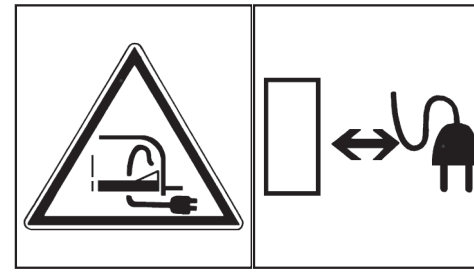
I

Italiano
Quando si leggono le istruzioni d'uso apire le pagine anteriore e posteriore.

P

Português
Durante a leitura deste manual de instruções, desdobre a primeira e a última página.





D Vor Arbeiten am Schneidwerkzeug Netzstecker ziehen!

F Avant de travailler sur l'outil de coupe, enlevez la prise de courant!

GB Before you work on the cutting equipment, pull the plog out!

NL Voor werkzaamheden aan de snijinrichting, netstekker uittrekken!

E ¡Quitar el enchufe de la red antes de efectuar trabajos en las herramientas cortadoras!

I Prima di eseguire lavori sui dispositivi di taglio estrarre la spina!

P Antes de efectuar qualquer serviço no dispositivo de corte, deve desligar o chachimbo da vela!

D Anschlußkabel vom Schneidwerkzeug fernhalten!

F Tenez le câble de raccordement à l'écart de l'outil de coupe!

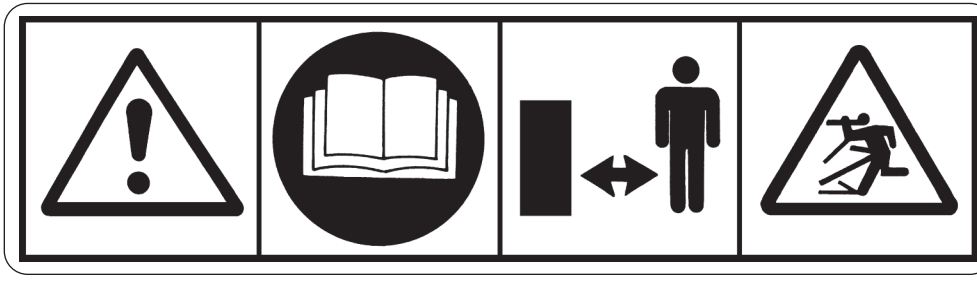
GB Always keep the connecting cable away from the cutting equipment!

NL Aansluitkabel uit de buurt van de snijinrichting houden!

E ¡Mantenga alejados los cables de conexión de las herramientas cortadoras!

I Tenere il cavo di alimentazione lontano dai dispositivi di taglio!

P Mantenah a extensão eléctrica afastada do dispositivo de corte!



D Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!

F Avant la mise en marche, prière de lire le mode d'emploi!

GB Read the operating instructions before you use the machine!

NL Voor inbedrijfstelling gebruiksaanwijzing aandachtig lezen!

E ¡Lea por favor las instrucciones para el uso antes de efectuar la puesta en marcha!

I Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso!

P Antes de se servir da máquina, deve ler com atenção as instruções deste manual!

D Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

F Tenez toute tierce personne à l'écart de la zone dangereuse!

GB Keep third parties away from the danger zone!

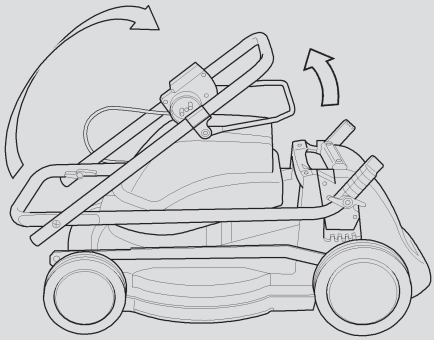
NL Andere personen uit het gevarenbereik houden!

E ¡Mantenga alejadas a terceras personas de la zona de peligro!

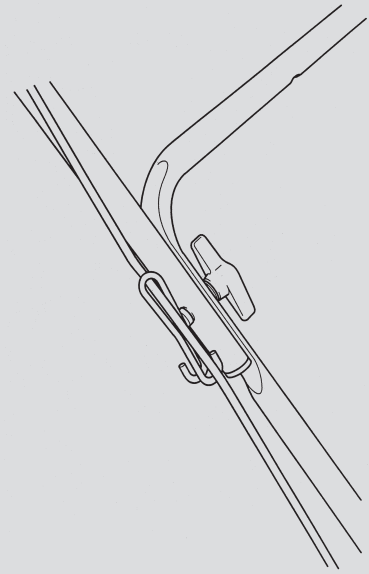
I Tenere le persone lontano dalla zona di pericolo!

P Matenha terceiros afastados da zona de perigo!

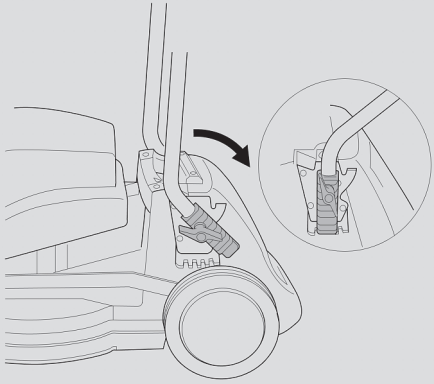
2



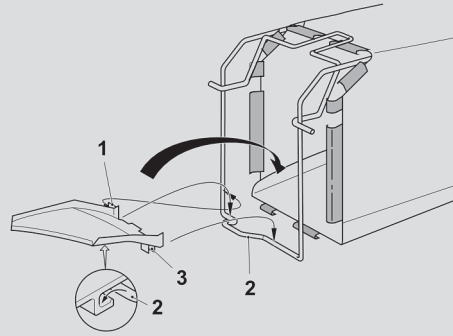
3



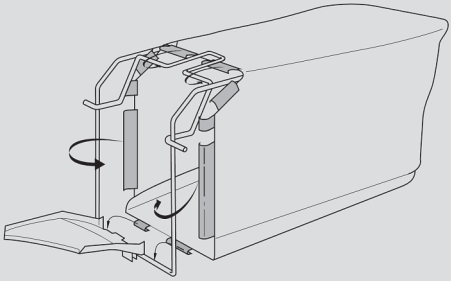
4



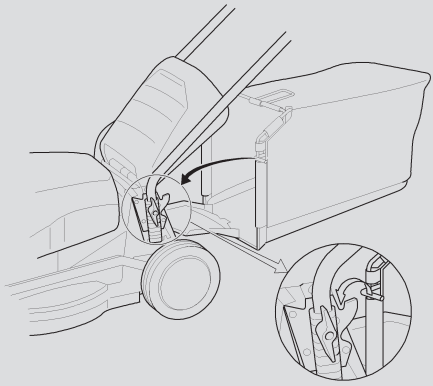
5



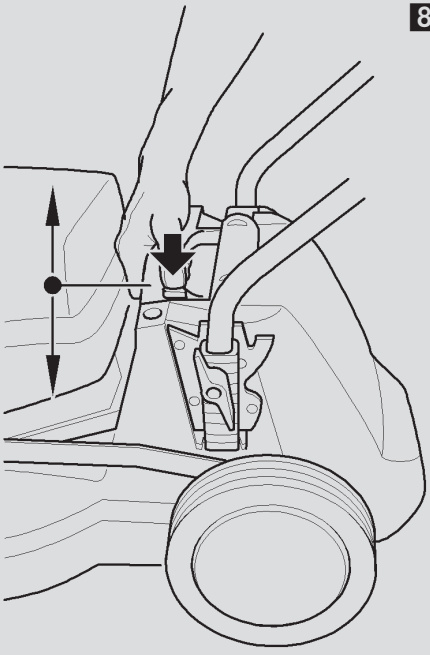
6



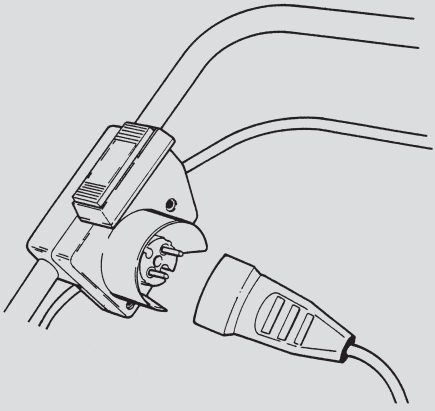
7



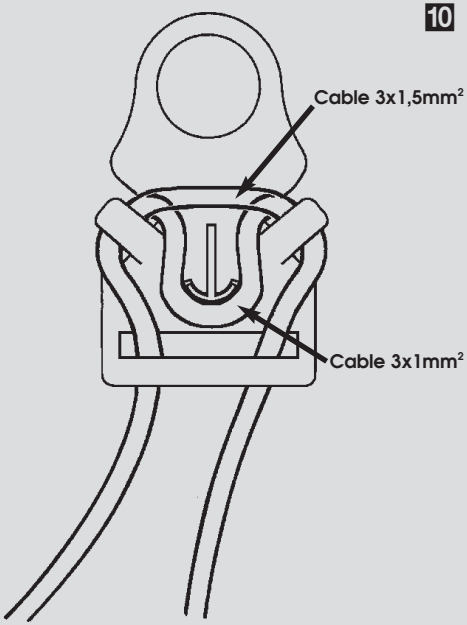
8



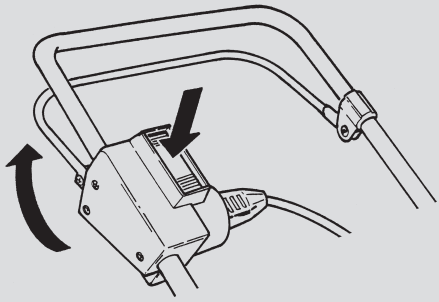
9



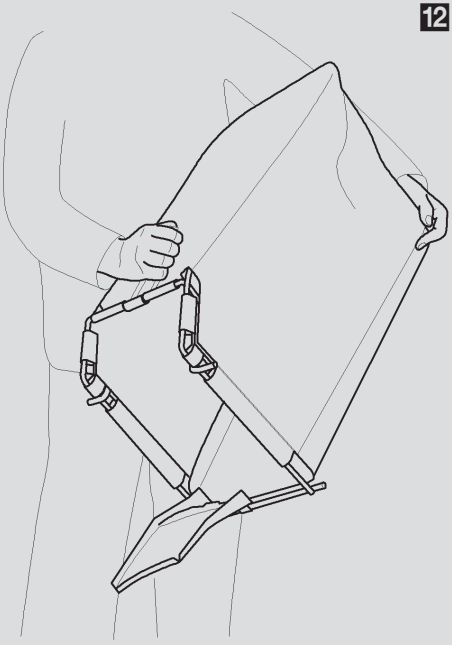
10



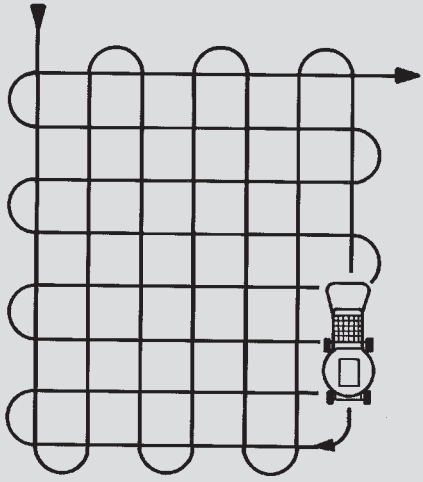
11



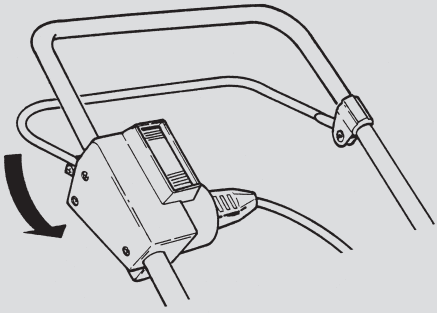
12



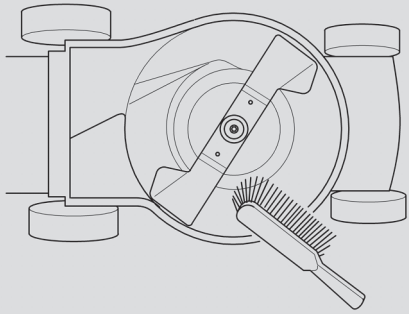
13



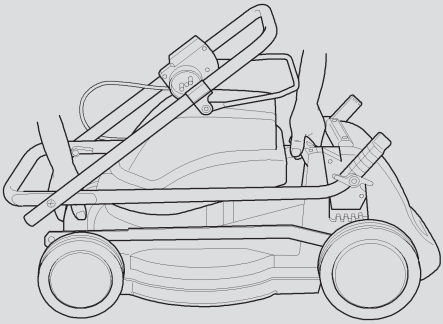
14



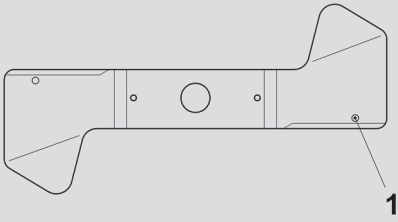
15



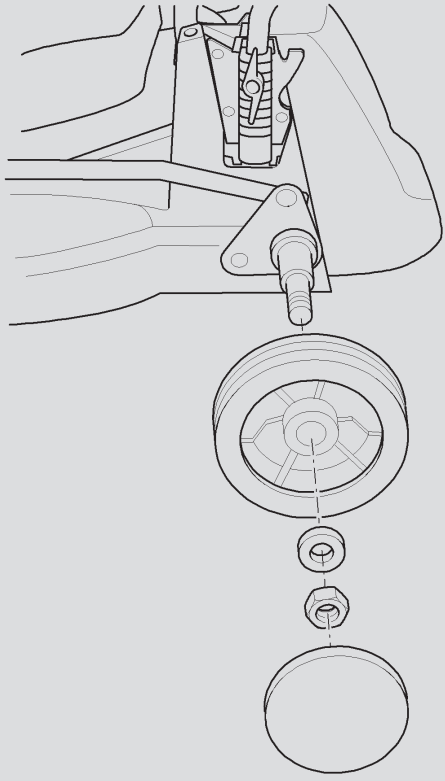
16



17



18



Original-Ersatzteile und Zubehör
Pièces Détachées Originales
Original Spare Parts
Originele Onderdelen en accessoires
Piezas de recambio originales
Pezzi di Ricambio Originali
Peças de substituição orginais

R40EL

Messerbalken	Bestell-Nr.	**SA37289**
Lame	Réf. ramassage	
Blade	Order No.	
Messenbalk	Bestel-nr.	
Cabezal portacuchilla	No. de pedido	
Lama	Ordinazione no.	
Lâmina	N° de referência	

1 R40EL

D

Inhaltsverzeichnis **Seite**

1. Bildbeschreibung 1
2. Allgemeine Sicherheitsvorschriften 2 – 3
3. Technische Daten 3
4. Vorbereitende Arbeiten 4
5. Vor der ersten Inbetriebnahme 4
6. Inbetriebnahme des Mähers 4 – 5
7. Mähbetrieb 5
8. Abstellen des Motors 5
9. Pflege des Mähers 5 – 6
10. Wartung des Mähers 6
11. Störungsbeseitigung 7

F

Sommaire **Page**

1. Légende de la figure 8
2. Prescriptions générales 9 – 10
3. Caractéristiques techniques 10 – 11
4. Préparatifs 11
5. Avant la première mise en service 11
6. Mise on service de la tondeuse 11 – 12
7. L'operation de tonte 11 – 13
8. Mise à l'arrêt du moteur 13
9. Entretien de la tondeuse 13
10. Maintenance de la tondeuse 13
11. Elimination de dérangements 14

GB

Contents **Page**

1. Key to picture 15
2. General safety guidelines 16 – 17
3. Specifications Mower 17
4. Preparations 17 – 18
5. Before using the lawnmower forthe first time 18
6. Starting the mower 18
7. Mowing 19
8. Switching off the motor 19
9. Caring for your mower 19
10. Servicing your mower 19 – 20
11. Causes of faults and how to eliminate them 20

NL

Inhoud **blz.**

1. Beschrijving 21
2. Algemene veiligheidsvoorschriften 22 – 23
3. Technische gegevens 23 – 24
4. Voorbereidendingswerkzaamheden 24
5. Vóór het eerste ingebruikneming 24
6. Ingebruikneming van de maaimachine 24 – 25
7. Het maaien 25
8. Uitzetten van de motor 25
9. Verzorging van de maaier 25 – 26
10. Onderhoud van de maaier 26
11. Oorzaken van storingen en opheffing daarvan 27

E

Indice **Página**

1. Descripción de la ilustración 28
2. Normas generales de seguridad 29 – 30
3. Datos técnicos 30 – 31
4. Trabajos preparatorios 31
5. Antes de primer uso 31
6. Puesta en marcha del cortacésped 31 – 32
7. Corte 32
8. Parada del motor 32
9. Cuidado del cortacésped 33
10. Mantenimiento del cortacésped 33
11. Causes de averías y su eliminación 34

I

Indice **Pagina**

1. Descrizione della figura 35
2. Norme di sicurezza generali 36 – 37
3. Dati tecnici 37
4. Lavori di preparazione 37 – 38
5. Prima della prima messa in funzione 38
6. Messa in funzione del tagliaerba 38
7. Funzionamento del tagliaerba 39
8. Arresto del motore 39
9. Cura del tagliaerba 39
10. Manutenzione del tagliaerba 39 – 40
11. Eliminazione dei disturbi 40

P

Índice **Página**

1. Descrição do corta-relva 41
2. Medidas gerais de segurança 42 – 43
3. Características técnicas 43 – 44
4. Montagem 44
5. Antes da primeira utilização 44
6. Operação de arranque 44 – 45
7. Operação de corte 45
8. Paragem do motor 45 – 46
9. Cuidados de manutenção 46
10. Manutenção do corta-relva 46
11. Reparação de avarias 47

DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN, um sich mit der korrekten Bedienung und Wartung der Maschine vertraut zu machen und um Verletzungen oder Maschinenschäden zu vermeiden.

DIESE BETRIEBSANLEITUNG GEHÖRT zur Maschine und sollte bei einem Weiterverkauf dem Käufer der Maschine ausgehändigt werden.

DIE BEZEICHNUNGEN „RECHTS" UND „LINKS" beziehen sich auf die Vorwärtsfahrtrichtung.

VERÄNDERUNG DER DEM MOTOR ZUGEFÜHRTEN KRAFTSTOFFMENGE über die vorgeschriebene Höchstgrenze, oder andere unstatthafte Leistungserhöhungen der Maschine bewirken ein Erlöschen der Garantie.

DIESER RASENMÄHER IST AUSSCHLIESSLICH für den üblichen Einsatz beim Rasenmähen gebaut („BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH"). Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß; für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

DIESER RASENMÄHER DARF NUR von Personen genutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten. Eigenmächtige Veränderungen an diesem Rasenmäher schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Sicherheitshinweise sind im Text fett gedruckt und mit diesem Zeichen gekennzeichnet:

Zu Ihrem Schutz sollten diese besonders beachtet werden!

1. Bildbeschreibung 1

1 Betätigungsbügel für Motor (Sicherheitsschaltbügel)
2 Elektrokabel-Anschluss-Stecker
3 Führungsholm-Oberteil
4 Flügelmutter-Verschraubung
5 Führungsholm-Unterteil
6 Auswurfklappe
7 Verstellgriff für Schnitthöheneinstellung (Tragegriff hinten) mit Drucktaste
8 Elektro-Motor
9 Schnitthöhen-Anzeige
10 Tragegriff vorn
11 Holmverschraubung am Mähergehäuse
12 Grasfangsack
13 Zugentlastung für Elektro-Kabel
14 Kabelführung
15 Arretierungsknopf (rot)

2. Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den handgeführten Sichelrasenmäher (Elektro)

- Lesen Sie zu Ihrem Schutz und zur Gewährleistung der Funktion die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer neben der Gefährdung von anderen Personen oder deren Eigentum auch für Unfälle mit diesen verantwortlich ist.
- Diese Gebrauchsanweisung gehört zum Mäher und muss im Fall eines Weiterverkaufs dem Käufer des Mähers ausgehändigt werden.
- Erlauben Sie niemals Kindern und Personen unter 16 Jahren sowie anderen Personen, welche die Gebrauchsanweisung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Bitte beachten Sie, örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Erklären Sie jedem, der mit dem Gerät arbeiten soll, die möglichen Gefahrenmomente und wie Unfälle zu vermeiden sind.
- Bewahren Sie Ihren Mäher sicher auf! Unbenutzte Mäher sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- Der Mäher ist nur für die private Benutzung im Haus- oder Hobbygarten zur Pflege von Gras- und Rasenflächen vorgesehen; nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben.
- Nicht zulässig ist die Verwendung irgendwelcher vom Hersteller nicht freigegebener Zusatz- oder Anbaugeräte, weil dadurch die erteilte Abnahmegenehmigung und jeglicher Garantieanspruch erlöschen.
- Nicht eingesetzt werden darf der Mäher zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden von Rankgewächsen oder Bewuchs auf Dächern und in Balkonkästen, zum Absaugen und Fortblasen auf Gehwegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Vorbereitende Maßnahmen

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in Sandalen.
- Überprüfen Sie vor und während des Mähens vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte und andere Fremdkörper.
- Zum Betrieb des Gerätes ist ein Anschlusskabel mit der Mindestqualität H 05 RN-F nach DIN/VDE 0282/4, einem Querschnitt von 3 x 1 mm^2 und einer mit Gummi überzogenen Steckvorrichtung erforderlich. Der Anschluss muss an einer Schukosteckdose 230 V Wechselstrom erfolgen.
- Die Kupplungen des Anschlusskabels müssen aus Gummi oder gummiüberzogen sein und der Norm DIN/VDE 0620 entsprechen.
- Die Anschluss-Steckdose muss mit 16 Ampere, träge, abgesichert sein.
- Die Verwendung von Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30 mA oder gleichwertige Schutzeinrichtungen wird empfohlen.

WARNUNG

- Die elektrische Ausrüstung darf nicht verändert werden.
  Die Anschlussleitung ist regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterung zu überprüfen und darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob Schneidwerkzeug, Befestigungsschrauben und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht müssen abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsschrauben ausgetauscht werden.

Handhabung

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden.
- Anschlussleitungen vom Schneidwerkzeug fernhalten.
- Beim Mähen nicht mit dem Mäher über das Anschlusskabel fahren, beim Führen des Anschlusskabels stets Sicherheitsabstand einhalten. Falls das Anschlusskabel beschädigt wird, schalten Sie das Gerät ab, warten Sie, bis das Messer stillsteht und ziehen Sie den Netzstecker ab. Fehlerhafte Anschlussleitungen müssen ersetzt werden.
- Auf freie Lage des Kabels achten, nicht knicken, scheuern oder quetschen.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Führen Sie die Maschine im Schritt-Tempo.
- Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen! Das Mähen an Hanglagen birgt grundsätzlich Gefahren. Ihr Rasenmäher ist so leistungsfähig, dass er noch an Hängen mit bis zu 30° Schräge mähen kann. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen aber dringend, dieses theoretische Leistungspotential nicht auszuschöpfen. Grundsätzlich sollten handgeführte Rasenmäher bei Hanglagen von mehr als 15° nicht eingesetzt werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Mäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
- Bei Rückwärtsbewegungen mit dem Mäher besteht Stolpergefahr. Rückwärtsgehen vermeiden.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

- **Halten Sie den durch die Länge des Führungsholmes gegebenen Sicherheitsabstand ein.**
- **Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis das Schneidwerkzeug stillsteht, wenn der Mäher zum Transport angehoben wird, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn Sie die Maschine zur Mähflache hin- und wieder wegtransportieren.**
- **Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.**
- **Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen, z. B. Schutzgitter, Prallblech und/oder Grasfangeinrichtung. Mähen Sie nur mit Grasfangeinrichtungen, deren ordnungsgemäße Montage und Zustand zu prüfen ist oder mit zugeklappter, am Gehäuse anliegender Auswurfklappe.**
- **Starten oder betätigen Sie den Anlass-Schalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen.**
- **Bei Inbetriebnahme ist darauf zu achten, dass die Füße sich in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug befinden.**
- **Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht hochgekantet werden, sondern ist, falls erforderlich, nur so schrägzustellen, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.**
- **Führen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe oder unter sich drehende Teile. Achten Sie darauf, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen.**
- **Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus:**
  - **bevor Sie die Anschlussleitung überprüfen;**
  - **bevor Sie den Mäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen;**
  - **bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.**
- **Bei Blockierungen des Mähers, z. B. durch Auffahren auf ein Hindernis, muss durch einen Fachmann geprüft werden, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt wurden.**
- **Falls der Mäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung durch den Fachhändler erforderlich.**
- **Der Motor ist abzustellen:**
  - **wenn Sie den Mäher anheben oder kippen müssen, z. B. zum Transport;**
  - **beim Fahren außerhalb des Rasens;**
  - **wenn Sie die Maschine für kurze Zeit verlassen (z. B. zum Entleeren des Fangsacks);**
  - **wenn Sie die Schnitthöhe verstellen wollen.**

Wartung und Lagerung

- **Sorgen Sie dafür, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.**
- **Das Öffnen der Auswurfklappe, das Abnehmen der Schutzvorrichtungen und des Grasfangsacks darf nur bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.**
- **Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.**
- **Prüfen Sie vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers.**
- **Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.**
- **Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.**
- **Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind nur bei ausgeschaltetem Motor und abgezogenem Netzstecker durchzuführen.**
- ⚠ **Den Mäher nicht unter fließendem Wasser oder mit Druckreinigern säubern.**
  Die elektrische Anlage könnte beschädigt werden.
- **Aus Gewährleistungs- und Sicherheitsgründen dürfen nur Originalteile verwendet werden.**

Hinweis für die Schweiz:

- **Elektro-Mäher dürfen nur betrieben werden, wenn ein Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem maximalen Auslösestrom von 30 mA vorgeschaltet ist.**

Hinweis Österreich:

- **Die Kupplungssteckdose des Anschlusskabels muss spritzwassergeschützt sein.**

3. Technische Daten

Mäher:	R40EL
Länge	= 1400 mm
Breite	= 455 mm
Höhe	= 970 mm
Gewicht	= 22 kg
Schnittbreite	= 400 mm, Hintenauswurf
Schnitthöhen	= 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm
Mähwerk	= 1 Messerbalken
Gehäuse	= schlagfester Kunststoff (PP)
Räder	= vorn ø 150 mm
	= hinten ø 180 mm
Lagerung	= Konuskugellager
Fangsackvolumen	= 44 Liter
Motor:	Wechselstrommotor
Anschlussspannung	= 230 V
Leistung	= 1300 W
Drehzahl	= 3000 min^{-1} (= Messerdrehzahl)
Äquivalente Dauerschalldruckpegel am Arbeitsplatz des Bedienpersonals nach Richtlinie 81/1051/EWG L_{pA}	= 83 dB(A)
Schwingungen am Führungsholm* a_{hw}	= 1,5 m/s^2

* gemessen nach EN 836/A2

Technische Änderungen vorbehalten!

4. Vorbereitende Arbeiten

Zur Montage des Mähers müssen sich folgende Einzelteile in der Verpackung befinden:
- Mäher mit vormontiertem Führungsholm
- Fangtuch, Fangsackgestell, Schanze
- Werkzeugbeutel mit folgendem Inhalt:
  - Gebrauchsanweisung
  - Konformitätserklärung
  - diverse Befestigungsteile.

Sollte wider Erwarten ein Teil fehlen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Führungsholm hochstellen 2 + 3 + 4
- Den Z-förmig zusammengeklappten Führungsholm nach oben auseinander ziehen 2.
- Wenn Führungsholm-Oberteil und -Unterteil in einer Ebene liegen, die beiden Flügelmuttern von Hand fest anziehen 3.
- Am Führungsholm-Unterteil die Enden mit dem Profil soweit nach hinten schwenken, bis diese in die entsprechenden Aussparungen am Mähergehäuse einrasten.
  Es können drei unterschiedliche Holmhöhen eingestellt werden 4.
- Die beidseitigen Flügelmuttern mit Hand fest anziehen 4.
- Das Kabel in die Kabelführung einlegen. Dadurch wird ein Einklemmen des Kabels beim Umklappen des Führungsholms verhindert 3.
- Das Kabel mit Hilfe der Kabelbänder aus dem Werkzeugbeutel am Unterholm befestigen.

Grasfangsack am Mäher einhängen 5 + 6 + 7
- Die seitliche Halteklammer (1) der Schanze auf das Fangsackgestell aufdrücken 5.
- Von unten den Bügel (2) der Querstange in die Schanze einhängen.
- Danach die unteren Halteklammern (3) auf die Querstange des Fangsackgestells drücken.
- Die Halteprofile des Fangtuches auf die Stangen des Fangsackgestells aufdrücken 6.
- Die Auswurfklappe des Mähers nach oben öffnen.
- Den Fangsack an seinem Tragbügel anheben und mit seinen beiden seitlichen Haken oben am Mähergehäuse einhängen 7.
- Die Auswurfklappe auf den Fangsack legen.

Schnitthöhe einstellen 8

⚠ **Das Einstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor erfolgen.**
- Die Schnitthöhe wird hinter dem Motor eingestellt.
- Mit dem Daumen die graue Drucktaste betätigen, am Griff den Mäher durch Heben oder Senken in die gewünschte Position bringen.
- Durch Loslassen der Drucktaste rastet der Hebel in der gewünschten Schnitthöhe von 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm ein.
- Die Markierung links auf dem Gehäuse zeigt auf die eingestellte Schnitthöhe.

ACHTUNG
Das Mähen auf niedrigster Schnitthöhe sollte nur auf ebenen und planen Rasenflächen durchgeführt werden!

5. Vor der ersten Inbetriebnahme

Alle Verschraubungen auf festen Sitz prüfen. Die Schrauben gegebenenfalls nachziehen! Nach ca. 20 Betriebsstunden die Verschraubungen nochmals überprüfen!

⚠ **Darauf achten, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht sind!**

6. Inbetriebnahme des Mähers

Anbringen des Anschlusskabels 9
HINWEIS

⚠ **Zum Betrieb des Gerätes ist ein Anschlusskabel mit der Mindestqualität H 05 RN-F nach DIN/VDE 0282/4, einem Querschnitt von 3 x 1 mm² und einer mit Gummi überzogenen Steckvorrichtung erforderlich.**
Der Anschluss muss an einer Schukosteckdose 230 V Wechselstrom, Absicherung 16 A, träge, erfolgen.
- **Kabel mit einem Querschnitt von 3 x 1 mm² sollten nur bis zu einer Länge von 25 Meter verwendet werden.**
- **Bei Verwendung eines Anschlusskabels von 3 x 1,5 mm² Querschnitt kann die Länge des Anschlusskabels 40 Meter betragen.**

- Das Anschlusskabel zuerst in die Schalter-Stecker-Kombination am Oberholm einstecken.
- Dann erst das Anschlusskabel am Stromnetz anschließen.
- Beim Abnehmen des Kabels immer zuerst den Kabelstecker vom Stromnetz herausziehen.

Einhängen des Anschlusskabels in der Zugentlastung 10
Zur sicheren Befestigung am Mäher muss das Kabel in die Zugentlastung eingehängt werden. Dadurch wird das Abziehen der Kabelsteckdose am Mäher verhindert.
- Im Kabel eine halbkreisförmige Schlaufe – ca. 80 cm von der Anschlusskabel-Kupplung entfernt – bilden.
- Das Kabel in die Zugentlastung von unten her durchstecken und um die Befestigungsstege schlingen (siehe Abb. 10).
- Kabel an beiden Enden fassen und in der Zugentlastung stramm ziehen.

Starten des Motors 11
Den Mäher nur hinter dem Holm stehend starten.
Den Mäher zum Starten immer auf ebener, nicht mit hohem Gras bewachsener Fläche stellen (zu hohes Gras hemmt den Anlauf des Messerbalkens und erschwert den Startvorgang).
Wo dies nicht möglich ist, hilft man sich durch Schrägstellen des Mähers in der Art, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.

⚠ Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht in der Nähe des Mähergehäuses liegt.

– Zum Einschalten des Motors zuerst den roten Knopf gedrückt festhalten und dann den Schaltbügel an das Holmoberteil ziehen.
– Während des Betriebes muss der Schaltbügel in dieser Stellung festgehalten werden.

VORSICHT

⚠ Sobald der Motor läuft, arbeitet auch das Mähwerk! Darauf achten, dass weder der Fuß noch die Hand unter das Gehäuse kommt!
Beim Verlassen des Mähers (z. B. zum Entleeren des Fangsacks) ist in jedem Fall der Motor abzustellen! Bei Arbeiten am Gerät und beim Transport ist zusätzlich der Netzstecker abzuziehen.

7. Mähbetrieb

⚠ Zu Ihrem Schutz sind bei der Bedienung des Mähers die Sicherheitshinweise am Anfang der Gebrauchsanweisung zu beachten und unbedingt einzuhalten.

Handhabung des Kabels beim Mähen

Das Kabel derart bereit legen, dass der Mäher es laufend über die schon geschnittene Rasenfläche locker nachziehen kann. Beim Wenden des Mähers legt die Zugentlastung das Kabel automatisch auf die andere Holmseite um.
Darauf achten, dass das Kabel vom Schneidwerkzeug ferngehalten wird und keine Schlingen bildet.
Die Netzanschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen untersuchen und nur in einwandfreiem Zustand benutzen.

Betrieb mit Grasfangsack

VORSICHT

⚠ Vor dem Mähen prüfen, ob der Fangsack richtig eingehängt ist.
Das Öffnen der Auswurfklappe, das Abnehmen des Grasfangsacks darf nur bei abgestelltem Motor erfolgen.

Beim Mähen darauf achten, dass der Fangsack rechtzeitig geleert wird. Nur mit einem luftdurchlässigen Fangsack erzielen Sie eine einwandfreie Grasaufnahme. Stark verschmutztes Fangsackgewebe reinigen.

HINWEIS

Fangsack nicht in heißem Wasser reinigen!

HINWEIS

Darauf achten, dass bei der Handhabung des Fangsacks die Schanze nicht verbogen wird.

Betrieb ohne Grasfangsack

ACHTUNG

⚠ Beim Betrieb ohne Grasfangsack muss die Auswurfklappe am Mähergehäuse immer geschlossen (heruntergeklappt) sein.

Entleeren des Grasfangsacks 12

– Motor abstellen.
– Auswurfklappe anheben.
– Am Tragbügel den gefüllten Fangsack nach oben vom Mäher abnehmen.
– Den Fangsack an dem Tragbügel und an der Bodenunterseite haltend gründlich ausschütten.

Zeitliche Einschränkungen

Der zeitliche Betrieb von Rasenmähern ist in der „32. Verordnung zur Durchführung des Bundes-immissionsschutzgesetzes (32. BImSch-V)" geregelt. Darüber hinaus sind regionale Einschränkungen möglich (z. B. zum Schutze der Mittagsruhe), über die Ihnen die zuständige kommunale Behörde Auskunft geben kann.

Tipps zur Rasenpflege 13

Nach 10 –14 Tagen fängt jeder Rasen an zu verwildern. Sie werden feststellen: je öfter er geschnitten wird, um so besser und gleichmäßiger sieht er aus; denn bei häufigem Schneiden geht das Wachstum in den Halm und macht ihn widerstandsfähiger.
Entfernen Sie vor jedem Schnitt alle Fremdkörper (Steine, Holz, Äste usw.) vom Rasen; achten Sie aber trotzdem auch während des Mähens noch auf harte Gegenstände.
Kurzes Schnittgut bis zu 1 cm Länge kann nach dem Schneiden liegen bleiben; bei höherem Rasen sollte das Mähgut nach dem Mähen entfernt werden.
Mähen Sie möglichst nur trockenen Rasen. Bei nassem Boden wird die Grasnarbe leicht beschädigt; die Räder drücken sich ein und hinterlassen Spuren.
Ist das Gras einmal zu lang geworden, schneiden Sie erst den Rasen mit hoher Schnitteinstellung in der einen Richtung und danach mit tieferer, von Ihnen gewünschter Höheneinstellung quer dazu.
Schneiden Sie nur mit scharfem, einwandfreiem Messer, damit die Grashalme nicht ausfransen.
Ein sauberes Schnittbild erzielen Sie, wenn Sie den Mäher im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen führen. Diese Bahnen sollen sich immer um einige Zentimeter überdecken, damit keine Streifen stehen bleiben.

8. Abstellen des Motors 14

Nach Loslassen des Schaltbügels klappt dieser wieder nach unten und der Motor schaltet sich aus.
Die automatische Messerbremse bringt das Mähwerk in ca. 3 Sekunden zum Stillstand.

9. Pflege des Mähers

⚠ Grundsätzlich: Bei allen Arbeiten am Mäher vorher den Motor ausschalten und den Netzstecker abziehen.

Das gilt immer dann,

– bevor Sie die Anschlussleitung überprüfen;
– bevor Sie den Mäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen;
– bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.

Reinigung 15

⚠ Bei Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.

Schmutz und Grasreste direkt nach dem Mähen entfernen.
Den Mäher auf die Seite legen und zur Reinigung Bürste oder Lappen verwenden.

⚠ Nie den Mäher mit Wasser abspritzen. Die elektrische Anlage könnte beschädigt werden.

Aufbewahrung

Den Rasenmäher immer in sauberem Zustand in einem geschlossenen, trockenen Raum abstellen.

Umklappen des Führungsholmes 2 + 16

- Zur platzsparenden Aufbewahrung die vier Flügelmuttern soweit lösen, dass sich der Führungsholm ohne Widerstand zum Motor hin umklappen lässt 2.
- Das Kabel dabei nicht knicken oder quetschen.
- Soll das Gerät getragen werden, nicht an der Auswurfklappe anfassen! Fassen Sie vorne und hinten am Tragegriff 16.

10. Wartung des Mähers

⚠ Bei Wartungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.

Prüfung der Betriebssicherheit

Nach den ersten Betriebsstunden und später von Zeit zu Zeit alle Schrauben und Muttern nachziehen. Zur Vermeidung einer Gefährdung auch vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers prüfen.
Bei Blockierung des Mähwerks, z. B. durch Auffahren auf ein Hindernis, durch eine autorisierte Fachwerkstatt prüfen lassen, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt sind. Auch die möglicherweise notwendigen Reparaturen sollte nur eine autorisierte Fachwerkstatt ausführen.

Auswechseln und Nachschleifen des Messerbalkens 17

ACHTUNG!

⚠ Das Auswechseln und Nachschleifen des Messerbalkens immer von einer autorisierten Fachwerkstatt durchführen lassen.
Nach Reparatur- oder Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z. B. Messerschraube) muss gemäß bestehender Richtlinie DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden.
Bitte reparieren Sie aus Sicherheitsgründen nicht selbst.
Beschädigte Messerbalken müssen unbedingt ersetzt werden.

VORSICHT

- **Die Schneidkanten des Messerbalkens dürfen nur bis zur Markierung (1) nachgeschliffen werden 17. Achtung! Schleifwinkel von 30° beachten.**
  Es wird empfohlen, dass nach jedem Nachschleifen Ihr Fachhändler Messungen zur Kontrolle der Unwucht durchführt.
- **Bei allen Arbeiten im Messerbereich (Reinigung, Zustand und festen Sitz des Messers prüfen) zunächst den Motor abstellen, den Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.**
- **Bei Ersatz nur Originalersatzteile verwenden (Bestell-Nr. Messerbalken SA37289).**

Wartung der Räder 18

Einmal jährlich oder alle 20 Betriebsstunden die Lager der Räder ölen.

- Radkappen abnehmen.
- Mit einem Steckschlüssel die Sechskantmutter lösen und die Räder abnehmen.
- Nachdem die Lager geölt wurden, die Räder aufschieben und wieder soweit festziehen, dass die Räder sich noch leicht aber spielfrei drehen lassen.

11. Störungsursachen und deren Beseitigung

Störungen	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Motor läuft nicht	– Keine Netzspannung. – Anschlusskabel beschädigt. – Schnitthöhe zu niedrig eingestellt (zu hohes Gras hemmt den Anlauf des Motors). – Zu viele Grasabfälle im Gehäuse.	– Netzstecker anschließen. – Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen. – Größere Schnitthöhe einstellen. – Maschine beim Starten ankippen. – Schneidraum von Gras reinigen, Spalt zwischen Lüfter und Gehäuse sauber halten.
Starke Erschütterungen (Vibrieren)		– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Schnitt unsauber, Rasen wird gelb	– Messerbalken stumpf. – Schnitthöhe zu niedrig. – Rasen verfilzt.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt nachschleifen und auswuchten lassen. – Größere Schnitthöhe einstellen. – Durch Einsatz eines Vertikutierers kann spürbare Verbesserung erzielt werden.
Auswurf verstopft	– Zu niedrige Schnitthöhe bei zu hohem Gras.	– Größere Schnitthöhe einstellen.

Bei Störungen und Defekten, die hier nicht angeführt sind, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte Fachwerkstatt. Dies gilt insbesondere für Geräte mit Elektromotor, da hier bei Reparaturen immer eine Isolationsschutzprüfung vorgenommen werden muss. Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Elektro-Fachkräften ausgeführt werden. Bitte nicht selbst reparieren!

Falls Sie aber bereits selbst Reparaturen an Elektrogeräten durchgeführt haben, empfehlen wir Ihnen zu Ihrer eigenen Sicherheit an dem Gerät durch einen Fachmann eine Isolationsschutzprüfung vornehmen zu lassen. Ihre autorisierte Fachwerkstatt hilft Ihnen ebenfalls gerne, falls Sie die hier beschriebenen Wartungsarbeiten nicht selbst durchführen wollen.

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT LIVRET afin de pouvoir utiliser et entretenir correctement la machine, sinon des dommages corporels ou matériels pourraient en résulter.

CE LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de la machine et doit toujours l'accompagner, même en cas de revente.

LES INDICATIONS DE CÔTÉ, telles que droite et gauche, s'entendent par rapport au sens normal de marche avant.

TOUTE MODIFICATION DU DÉBIT D'ALIMENTATION EN COMBUSTIBLE au-delà des limites spécifiées par le constructeur ou toute autre manoeuvre visant à accroître la puissance moteur entraîneront la perte immédiate du bénéfice de la garantie accordée à la machine.

CETTE TONDEUSE EST CONÇUE UNIQUEMENT pour la tonte du gazon («usage que l'on peut raisonnablement attendre du produit»). Toute autre utilisation est contraire à l'usage qui peut en être normalement attendu. Le constructeur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une autre utilisation non conforme, les risques devant en être supportés uniquement par l'utilisateur. Un usage conforme à celui défini ci-dessus suppose l'observation des règles d'utilisation, d'entretien et de remise en état stipulées par le constructeur.

CETTE TONDEUSE NE DOIT ÊTRE UTILISÉE, entretenue et remise en état que par des personnes compétentes familiarisées avec ses caractéristiques particulières et informées des règles de sécurité en matière de prévention des accidents. Toujours respecter les consignes de prévention des accidents, ainsi que les règles générales en matière de sécurité et de médecine du travail. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une modification apportée à la tondeuse sans son agrément.

Les règles de sécurité sont signalées comme suit au début du texte:

Prenez en attentivement connaissance car il y va de votre sécurité!

1. Légende de la photo 1

1 Etrier de commande du moteur (étrier de sécurité)
2 Fiche de raccordement du câble électrique
3 Partie supérieure du guidon
4 Fixation par écrous à oreilles
5 Partie inférieure du guidon
6 Clapet d'éjection de l'herbe
7 Poignée pour réglage de la hauteur de coupe (poignée de manutention arrière) avec bouton-poussoir
8 Moteur électrique
9 Indication de la hauteur de coupe
10 Poignée de manutention avant
11 Fixation par vis du guidon sur le carter de la tondeuse
12 Sac de récupération de l'herbe
13 Décharge de traction du câble électrique
14 Câble gaine
15 Bouton d'arrêt (rouge)

2. Prescriptions générales de sécurité pour la tondeuse à lame poussée (électrique)

- Pour votre protection personnelle et pour assurer le bon fonctionnement, lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation de la machine.
- Sachez que l'utilisation d'une tondeuse représente un risque de danger pour les personnes et les choses et que le conducteur/utilisateur est responsable des accidents causés avec celle-ci.
- Ce mode d'emploi fait partie de l'équipement de la tondeuse et doit être remis à l'acheteur en cas de revente.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes âgées de moins de 16 ans utiliser la machine, ainsi que toute autre personne ne connaissant pas le mode d'emploi. Tenez également compte du fait que certaines prescriptions locales en vigueur peuvent déterminer l'âge minimal de l'utilisateur.
- Expliquez les moments de danger possibles à toutes les personnes qui doivent travailler avec la tondeuse et dites-leur comment éviter les accidents.
- Rangez votre tondeuse dans un endroit sûr! Les tondeuses non utilisées doivent être ramassées dans un endroit sec, fermé à clé et non accessible aux enfants.
- La tondeuse est exclusivement destinée à un usage privé pour l'entretien de surfaces d'herbe ou de gazon dans des jardins ou des parcs d'agrément; elle ne peut être utilisée pour l'entretien d'espaces verts et de parcs publics, d'installations sportives et d'avenues ou dans le cadre d'exploitations agricoles ou forestières.
- Il n'est pas permis d'utiliser n'importe quels outils supplémentaires ou portés non autorisés par le fabricant, ce qui annulerait l'autorisation d'utilisation accordée et tout droit à la garantie.
- Il n'est pas autorisé d'utiliser la tondeuse pour tailler des arbustes, haies et buissons, pour couper les plantes à sarments ou les plantes qui poussent sur les toits et dans les balconnières, pour nettoyer les trottoirs.
- Ne tondez jamais s'il y a des personnes à proximité, en particulier des enfants ou des animaux.

Mesures préparatoires
- Pendant la tonde, portez toujours des chaussures robustes et des pantalons. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales.
- Avant et pendant la tonde, vérifiez toute la surface du terrain sur lequel vous utilisez la machine et enlevez toutes les pierres, morceaux de bois, fils de fer et autres corps étrangers.
- Pour mettre la tondeuse en marche, utilisez un câble de raccordement ayant au moins la qualité H 05 RN-F selon DIN/VDE 0282/4, une section de 3 x 1 mm^2 et un dispositif de contact garni de caoutchouc. Le raccordement doit être effectué à une prise de courant alternatif 230 V.
- Les embrayages du câble de raccordement doivent être en caoutchouc ou recouverts de caoutchouc et correspondre à la norme DIN/VDE 0620.
- La prise de courant de raccordement doit être protégée par des fusibles à action retardée de 16 ampères.
- Il est conseillé d'utiliser des dispositifs de protection à courant par défaut avec un courant par défaut nominal maximum de 30 mA ou des dispositifs de protection similaires.

ATTENTION
- Ne modifiez pas l'équipement électrique. Vérifiez régulièrement que le câble de raccordement n'est pas endommagé ou qu'il ne présente pas de signes de vieillesse. Utilisez-le seulement s'il est en parfait état.
- Avant l'utilisation, procédez à un contrôle visuel pour vérifier l'état d'usure des outils de coupe, des vis de fixation et de l'unité de coupe intégrale et remplacez les couteaux et vis de fixation qui sont endommagés.

Maniement
- L'appareil ne doit pas être exploité dans une zone explosive.
- Tenez les câbles de raccordement à l'écart de l'outil de coupe.
- En tondant, ne passez pas la tondeuse par-dessus le câble de raccordement et maintenez toujours le fil à une distance de sécurité. Si le câble de raccordement est endommagé, éteignez la tondeuse, attendez que le couteau s'arrête et débranchez la prise de courant. Remplacez obligatoirement les câbles de raccordement défectueux.
- Veillez à ne pas endommager le câble, à ne pas le plier ou l'écraser; il ne doit frotter nulle part.
- Le frein moteur est exigé par la loi pour des raisons de sécurité.
- Ne tondez que de jour ou qu'avec un éclairage suffisant.
- Vérifiez la position de la tondeuse sur les surfaces en pente.
- Conduisez la machine au pas.
- Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en montant ou en descendant.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez le sens de marche sur une pente.
- Ne tondez pas sur les terrains en pente extrêmement raides ! Le fait de tondre sur les terrains en pente est toujours dangereux. Votre tondeuse à gazon a une telle puissance qu'elle en mesure de faire son travail sur les penchants jusqu'à 30° d'inclinaison. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons toutefois de ne pas utiliser ce potentiel de puissance théorique. En règle générale, les tondeuses à main ne doivent pas être utilisées sur les terrains en pente de plus de 15°.

- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez le sens de marche et lorsque vous tirez la tondeuse vers vous.
- Evitez de faire des mouvements de marche arrière avec la tondeuse, vous risquez de trébucher.
- Evitez de vous tenir anormalement. Veillez à avoir une position debout sûre et à toujours garder l'équilibre.
- Respectez l'espace de sécurité donné par la longueur du bras de conduite.
- Arrêtez le moteur et attendez que l'outil de coupe s'immobilise avant de soulever la tondeuse pour la transporter, par ex. pour traverser d'autres surfaces qui ne sont pas à tondre et pour amener la machine sur la surface à tondre.
- Ne soulevez ou ne portez jamais une tondeuse lorsque le moteur est en marche.
- N'utilisez jamais la tondeuse avec des dispositifs de protection endommagés ou manquants, par ex. grille protectrice, chicane et/ou dispositif de ramassage. Ne tondez qu'avec un dispositif de ramassage dont vous avez vérifié le montage et le bon état, ou bien que lorsque le volet d'éjection se trouvant sur le carter est rabattu.
- Soyez très prudent en démarrant le moteur et respectez les consignes du fabricant. Lors de la mise en marche, veillez à vous tenir assez loin de l'outil de coupe.
- Lorsque vous démarrez ou que vous mettez le moteur en marche, ne mettez pas la tondeuse debout mais inclinez-la seulement si cela est nécessaire et veillez à ce que l'outil de coupe soit dirigé dans la direction utilisée par l'utilisateur.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds à proximité des éléments rotatifs ou en dehors. Veillez à ne pas mettre les mains et les pieds sous le carter.
- Eteignez le moteur et enlevez la fiche de la prise de courant:
  - avant de vérifier le câble de raccordement;
  - avant de vérifier ou de nettoyer la tondeuse et de procéder à des travaux quelconques;
  - avant de desserrer les verrouillages ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection.
- En cas de blocage de la tondeuse, par ex. suite à un passage sur un obstacle, il est indispensable de faire vérifier par un spécialiste si des pièces ont été endommagées ou déformées.
- Si la tondeuse commence à émettre de fortes vibrations inhabituelles, une vérification immédiate par le revendeur s'avère nécessaire.
- Arrêtez le moteur:
  - lorsque vous voulez soulever ou incliner la tondeuse, par ex. pour le transport;
  - lorsque vous la poussez sur une autre surface que le gazon;
  - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse pour un court instant (p. ex. pour vider le sac de récupération de l'herbe);
  - lorsque vous voulez régler la hauteur de coupe.

Entretien et rangement
- Veillez à ce que tous les raccords vissés soient bien serrés.
- Il n'est autorisé d'ouvrir le volet d'éjection, d'enlever les dispositifs de protection et le sac de ramassage que lorsque le moteur est arrêté.
- Vérifiez régulièrement l'état d'usure du dispositif de ramassage et son bon fonctionnement.
- Vérifiez avant chaque tonte, que la lame est en bon état et qu'elle est bien fixée.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Portez systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance et de nettoyage.
- Ne procédez aux travaux d'entretien et de nettoyage que lorsque le monteur est éteint et la prise de courant débranchée.

⚠ Ne nettoyez jamais la tondeuse sous de l'eau courante ou avec un nettoyeur à pression. L'installation électrique risquerait d'être endommagée.

- Pour des raisons de sécurité et de garantie, n'utilisez que des pièces originales.

Remarque pour la Suisse:
- Il est interdit de se servir d'une tondeuse électrique qui n'est pas dotée d'un commutateur de sécurité à courant de défaut avec un courant maximal de déclenchement de 30 mA.

Remarque pour l'Autriche:
- Le socle de prise de couplage du câble de raccordement doit être protégé des projections.

3. Caractéristiques techniques

Tondeuse:	R40EL
Longueur	= 1400 mm
Largeur	= 455 mm
Hauteur	= 970 mm
Poids	= 22 kg
Largeur de coupe	= 400 mm, éjection par l'arrière
Hauteur de coupe	= 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm
Système de coupe	= 1 lame
Carter	= plastique résistant aux chocs (PP)
Roues	= avant ø 150 mm = arrière ø 180 mm
Roulement	= roulement à billes conique
Contenance du sac de récupération de l'herbe	= 44 litres
Moteur:	moteur à courant alternatif
Tension d'alimentation	= 230 V
Puissance	= 1300 W
Vitesse	= 3000 tr/mn (= vitesse de rotation de la lame)

Niveau de bruit
permanent équivalent
sur le poste de
travail du personnel
de commande
selon la directive
81/1051/CEE L_{pA} = 83 dB(A)
Vibrations sur
la poignée * a_{hw} = 1,5 m/s^2

* mesurées selon EN 836/A2

Sous réserve de modifications techniques!

4. Préparatifs

Les pièces détachées suivantes doivent se trouver dans l'emballage pour le montage de la tondeuse:
- Tondeuse avec guidon prémonté
- Sac de récupération, châssis du sac, déflecteur
- Trousse à outils contenant:
  – notice d'emploi
  – déclaration de conformité
  – diverses pièces de fixation.

Si une de ces pièces devait manquer, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Dépliage de la fourche du guidon 2 + 3 + 4
– Dépliez vers le haut les fourches de guidon repliées en forme de Z **2**.
– Lorsque les fourches inférieures et supérieures se trouvent sur un même plan, serrez fermement les écrous papillon à oreilles **3**.
– Faites pivoter les extrémités profilées de la partie inférieure du guidon vers l'arrière jusqu'à ce qu'elles s'encliquètent dans les évidements correspondants du carter de la tondeuse.
Il est ainsi possible d'obtenir trois hauteurs différentes de guidon **4**.
– Serrez fermement les deux écrous papillon latéraux à oreilles **4**.
– Faites glisser le câble dans la gaine. Cela évite ainsi de coincer le câble quand on rabat le guidon **3**.
– Fixez le câble sur la partie inférieure de guidon en utilisant les serre-câbles se trouvant dans la trousse à outils.

Fixation du sac de récupération sur la tondeuse 5 + 6 + 7
– Pressez les étriers de retenue latéraux (1) du déflecteur sur le châssis du sac de récupération **5**.
– Depuis le bas, accrochez l'étrier (2) de la barre transversale dans le déflecteur.
– Ensuite, pressez les étriers de retenue inférieurs (3) sur la barre transversale du châssis du sac de récupération.
– Pressez les profilés de maintien du tissu de récupération sur les tiges du châssis-support du sac de récupération de l'herbe **6**.
– Ouvrez le clapet d'éjection de l'herbe vers le haut.
– Soulevez le sac de récupération et l'arrimez par ses deux crochets latéraux sur la partie supérieure du carter de la tondeuse **7**.
– Refermez la trappe de vidange du sac de récupération.

Réglage de la hauteur de coupe 8

⚠ **Ne procédez au réglage de la hauteur de coupe que lorsque le moteur est arrêté.**

– La hauteur de coupe se règle à l'arrière du moteur.
– Appuyez sur le bouton-poussoir gris avec le pouce ; sur la poignée, réglez la tondeuse en le levant ou en l'abaissant dans la position souhaitée.
– Lorsque vous relâchez le bouton-poussoir, le levier s'enclenche à la hauteur de coupe souhaitée de 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm.
– Le repère à gauche du carter indique la hauteur de coupe réglée.

ATTENTION

⚠ **La tonte à la hauteur de coupe minimale n'est possible que sur des pelouses planes.**

5. Avant la première mise en service

Assurez-vous que tous les raccords par vis sont bien serrés. Resserrez les vis si nécessaire! Au bout d'env. 20 heures de service, contrôlez à nouveau les fixations par vis!

⚠ **Veillez à ce que tous les dispositifs de protection soient installés correctement!**

6. Mise en service de la tondeuse

Branchement du câble d'alimentation 9
NOTA

⚠ **Un câble d'alimentation de qualité minimum H 05 RN-F suivant DIN /VDE 0282/4, d'une section de 3 x 1 mm^2 avec connecteur revêtu de caoutchouc est nécessaire pour le fonctionnement de l'appareil.**
Le câble doit être branché sur une prise à contacts de protection à courant alternatif de 230 V avec fusible à action retardée de 16 A.
– N'utilisez les câbles d'une section de 3 x 1 mm^2 que jusqu'à une longueur de 25 mètres.
– Si vous utilisez un câble d'alimentation de 3 x 1,5 mm^2 de section, la longueur peut être de 40 mètres.

– Branchez d'abord le câble de raccordement dans le combiné commutateur-fiche sur le montant supérieur.
– Ensuite seulement, branchez le câble d'alimentation à la prise secteur.
– Pour débrancher le câble, commencez toujours par débrancher la fiche de la prise secteur.

Fixation du câble d'alimentation dans la décharge de traction 10
Pour être fixé de manière sûre sur la tondeuse, le câble doit être placé dans la décharge de traction. On évite ainsi que la prise du câble se débranche de la tondeuse.

– Bouclez le câble en demi-cercle – à env. 80 cm de l'accouplement du câble d'alimentation.
– Introduisez par dessous le câble dans la décharge de traction et enroulez-le autour des barrettes de fixation (voir illustration 10).
– Saisissez le câble par ses deux extrémités et tendez-le dans la décharge de traction.

Mise en marche du moteur 11

Ne faites démarrer le moteur qu'en vous plaçant derrière la tondeuse. Pour la faire démarrer, mettez toujours la tondeuse sur une surface plane où il n'y a pas d'herbe haute (si l'herbe est trop haute, la lame a du mal à se mettre en mouvement et le démarrage est plus difficile). Dans les cas où cela n'est pas possible, on peut également incliner la tondeuse de façon à ce que le système de coupe soit orienté dans la direction opposée à l'utilisateur.

⚠ **Veillez à ne pas laisser le câble de raccordement à proximité du carter de la tondeuse.**

– Pour mettre le moteur en marche, maintenez tout d'abord le bouton rouge appuyé, puis tirez l'étrier de commande sur la partie supérieure du guidon (contact de sécurité).
– L'étrier de commande doit être maintenu dans cette position en cours de fonctionnement.

ATTENTION

⚠ **La lame se met à tourner dès que le moteur fonctionne. Faire attention de ne pas mettre le pied ou la main sous le carter! Avant de s'éloigner de la tondeuse (p. ex. pour vider le sac de récupération de l'herbe), arrêtez en tout cas le moteur. Débranchez également la fiche secteur pour les travaux à effectuer sur la tondeuse, et pour son transport.**

7. L'opération de tonte

⚠ **Lisez pour votre sécurité les consignes contenues dans le premier chapitre de ce manuel d'utilisation et respectez les impérativement.**

Positionnement du câble pendant la tonte

Mettez le câble de façon à ce que la tondeuse le tire derrière elle (sans toutefois trop tirer dessus) sur la surface de gazon qui vient d'être tondue. Lorsqu'on fait demi-tour avec la tondeuse, la décharge de traction fait passer automatiquement le câble de l'autre côté du guidon. Veillez à ce que le câble soit toujours hors de portée de la lame et ne s'entortille pas. Contrôlez régulièrement l'état du câble d'alimentation secteur afin de constater d'éventuelles détériorations et n'utilisez-le que s'il est en parfait état.

Modes de fonctionnement du sac de récupération de l'herbe

ATTENTION

⚠ **Avant la tonte, vérifiez que le sac de ramassage est accroché correctement.**
Ne procédez à l'ouverture du clapet d'éjection de l'herbe ainsi qu'au retrait du sac de récupération de l'herbe que lorsque le moteur est à l'arrêt.

Pendant la tonte, veillez à vider le sac de récupération de l'herbe à temps. Pour assurer un ramassage parfait de l'herbe, un sac de récupération perméable à l'air est indispensable. Nettoyez la toile du sac de récupération si elle est très encrassée.

REMARQUE

Ne nettoyez pas le sac de ramassage à l'eau chaude!

REMARQUE

Veillez à ce que le déflecteur ne soit pas déformé pendant la manipulation.

Fonctionnement sans sac de récupération d l'herbe

ATTENTION

⚠ **Si la tondeuse est utilisée sans le sac de récupération de l'herbe, le clapet d'éjection doit toujours être fermé (rabattu vers le bas) sur le carter.**

Evacuation de l'herbe du sac 12

– Arrêtez le moteur.
– Relevez le clapet d'éjection de l'herbe.
– Retirez le sac plein de la tondeuse en le tirant vers le haut par l'étrier de transport.
– Déversez complètement le sac de récupération en le tenant à l'anse et par le dessous.

Restrictions horaires concernant l'utilisation des tondeuses à gazon

Le fonctionnement de tondeuse à gazon est réglé selon les régions et les horaires journaliers de manière différente. Veuillez vous informer préalablement avant la mise en service de la tondeuse auprès des autorités régionales compétentes.

Conseils pour l'entretien des pelouses 13

Toute pelouse commence à prendre un aspect négligé entre 10 et 14 jours après une tonte. Vous constaterez que plus une pelouse est tondue souvent, plus elle est belle et plus elle conserve son aspect régulier; des tontes fréquentes fortifient le gazon qui devient ainsi plus résistant.
Avant de tondre votre pelouse, enlevez tout corps étranger (pierres, morceaux de bois, branches) risquant d'endommager la lame de votre tondeuse; faites également attention pendant la tonte et veillez à ce que la lame ne rencontre pas d'objets durs.
Quand les déchets de tonte ne sont pas plus hauts qu'un centimètre, on peut les laisser sur la pelouse; quand ces déchets sont plus importants, il faut alors les enlever.
Tondez de préférence votre pelouse quand elle est sèche. Quand le gazon est humide, le passage de la tondeuse endommage légèrement la couche végétale; les roues s'enfoncent dans la terre et laissent des traces.
Si l'herbe de votre pelouse est trop haute, tondez la tout d'abord dans un sens déterminé en réglant la lame de votre tondeuse en position haute, puis recommencez l'opération, cette fois, perpendiculairement au sens de coupe précédent après avoir auparavant descendu la lame à la hauteur de coupe souhaitée.
N'utilisez, pour tondre votre pelouse, qu'une lame bien affûtée et en bon état afin d'empêcher que les brins de gazon ne s'effilochent. Vous obtiendrez une tonte régulière en allant au pas et en tondant des bandes si

possible droites. Chacune de ces bandes doit empiéter de quelques centimètres sur la précédente afin d'éviter de laisser des traces irrégulières.

8. Mise à l'arrêt du moteur 14

Après avoir lâché l'étrier de commande, celui-ci bascule de nouveau vers le bas et le moteur s'éteint. Le frein automatique de la lame immobilise le système de coupe en 3 secondes environ.

9. Entretien de la tondeuse

⚠ Arrêtez toujours le moteur et débranchez la fiche secteur pour procéder à des travaux quels qu'ils soient sur la tondeuse.

Faites toujours ainsi,
- avant de vérifier le câble de raccordement;
- avant de vérifier ou de nettoyer la tondeuse et de procéder à des travaux quelconques;
- avant de desserrer les verrouillages ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection.

Nettoyage 15

⚠ Portez systématiquement des gants de protection lors des travaux de nettoyage.

Enlevez les saletés et les restes d'herbe immédiatement après la tonte. Couchez la tondeuse sur le côté et nettoyez-la avec une brosse ou un chiffon.

⚠ Ne lavez en aucun cas la tondeuse au jet d'eau; l'installation électrique risquerait d'être endommagée.

Remisage

Remisez la tondeuse à l'état propre dans un endroit fermé et sec.

Escamotage du guidon 2 + 16
- Pour permettre un rangement peu encombrant, dévissez les quatre écrous à oreilles de manière à ce que le manche de guidage se laisse basculer vers le moteur sans résistance 2.
- Ne tordez pas et n'écrasez pas le câble.
- S'il faut porter l'appareil, ne le saisissez pas au niveau de la porte d'évacuation des poussières! Saisissez à l'avant et à l'arrière sur la poignée de manutention 16.

10. Maintenance de la tondeuse

⚠ Portez systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance.

Contrôle de la sécurité de fonctionnement

Resserrez toutes les vis et tous les boulons après les premières heures de service de la tondeuse; répétez cette opération de temps à autre. Afin d'éviter des accidents, assurez-vous que la lame est en bon état et qu'elle est bien installée.

Quand le dispositif de coupe se bloque, par exemple lorsqu'il a rencontré un obstacle, faites examiner la tondeuse par un atelier autorisé qui déterminera si des pièces ont été endommagées ou déformées. Les travaux de réparation éventuellement nécessaires doivent être effectués par un atelier autorisé.

Remplacement et réaffûtage de la lame 17

ATTENTION

⚠ Confiez toujours le remplacement et le réaffûtage de la lame à un atelier autorisé. Après des travaux de réparation ou d'entretien sur des pièces d'isolation (p. ex. vis de lame), il faut procéder à un contrôle de protection d'isolation conformément à la directive DIN EN 60335 en vigueur. Pour des raisons de sécurité, veuillez éviter de faire les travaux de réparation vous-même.
Lorsque la lame est endommagée, elle doit impérativement être remplacée.

REMARQUE
- **N'aiguisez les fils de la lame que jusqu'au repère (1) 17. Attention ! Tenez compte de l'angle d'affûtage de 30°. Après chaque réaffûtage, il est recommandé de faire procéder à un contrôle de balourd par votre distributeur spécialisé.**
- **Lors de tous les travaux dans la zone des lames (nettoyage, contrôle de l'état et du logement fixe de la lame), coupez d'abord le moteur, retirez la fiche de réseau et portez des gants de protection.**
- **En cas de remplacement, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine (n° de commande de la lame SA37289).**

Maintenance des roues 18

Huilez une fois par an ou toutes les 20 heures de service les roulements des roues.
- Retirez les chapeaux des roues.
- Desserrez l'écrou hexagonal à l'aide d'une clé à douille et retirez les roues.
- Une fois que les paliers ont été huilés, poussez les roues et bloquez-les de façon à ce qu'elles puissent encore légèrement tourner, mais sans jeu.

11. Causes de dérangements et élimination

Dérangements	Causes possibles	Remède
Le moteur ne fonctionne pas.	– Pas de tension secteur. – Le câble d'alimentation est endommagé. – La hauteur de coupe est trop basse par rapport à la hauteur de l'herbe devant être tondue (l'herbe trop haute rend difficile le démarrage du moteur). – Trop de déchets d'herbe dans le carter.	– Branchez la fiche de contact. – Faites contrôler par un atelier autorisé. – Réglez une hauteur de coupe plus importante. – Faites basculer la machine lors du démarrage. – Enlevez l'herbe qui se trouve dans le compartiment de la lame, veillez à ce que la fente entre le ventilateur et le carter soit toujours parfaitement propre.
Fortes vibrations.		– Faites contrôler par un atelier autorisé.
La coupe est irrégulière, le gazon jaunit.	– La lame est émoussée. – La hauteur de coupe est trop basse. – Herbes du gazon entremêlées, gazon non meuble.	– Faites aiguiser et équilibrer par un atelier autorisé. – Réglez une hauteur de coupe plus importante. – Des améliorations sensibles peuvent être obtenues grâce à l'emploi d'un scarificateur.
Le dispositif d'éjection de l'herbe est bouché.	– La hauteur de coupe est trop basse par rapport à la hauteur de l'herbe devant être tondue.	– Réglez une hauteur de coupe plus importante.

En cas de pannes ou de défauts qui ne sont pas mentionnés ici, veuillez vous adresser à l'atelier autorisé le plus proche. Ceci vaut notamment pour les appareils à moteur électrique car ici, un essai de protection d'isolation doit toujours être fait lors des réparations. Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié. Ne pas réparer soi-même svp!

Mais si vous avez déjà procédé vous-même à des réparations sur des appareils électriques, nous vous recommandons de faire faire un essai de protection d'isolation par un spécialiste sur l'appareil pour votre propre sécurité. Votre atelier autorisé vous viendra volontiers en aide si vous ne voulez pas procéder vous-même aux travaux de maintenance décrits ici.

READ THIS MANUAL carefully to learn how to operate and service your machine correctly. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

THIS MANUAL SHOULD BE CONSIDERED a permanent part of your machine and should remain with the machine when you sell it.

RIGHT-HAND AND LEFT-HAND sides are determined by facing the direction the implement will travel when going forward.

SETTING FUEL DELIVERY BEYOND PUBLISHED factory specifications or otherwise overpowering will result in loss of warranty protection for this machine.

THIS LAWN MOWER IS DESIGNED SOLELY for use in customary lawn mowing ("INTENDED USE"). Use in any other way is considered as contrary to the intended use. The manufacturer accepts no liability for damage or injury resulting from this misuse, and these risks must be borne solely by the user. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer also constitute essential elements for the intended use.

THIS LAWN MOWER SHOULD BE OPERATED, serviced and repaired only by persons familiar with all its particular characteristics and acquainted with the relevant safety rules (accident prevention). The accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine must be observed at all times. Any arbitrary modifications carried out on this lawn mower will relieve the manufacturer of all liability for any resulting damage or injury.

Safety instructions are printed in bold type and marked as follows:

Special attention should be paid to these sections for your own safety!

1. Key to picture 1

1 Operating lever for motor (safety switch)
2 Electric cable plug
3 Upper handle
4 Wing nut connection
5 Lower handle
6 Ejection flap
7 Handle (carrying handle rear) with push button for adjusting the height
8 Electric motor
9 Cutting height indicator
10 Carrying handle front
11 Handle connection on mower housing
12 Grass collector with turbo signal
13 Strain relief fitting for electric cable
14 Cable guide
15 Locking button (red)

2. General Safety Guidelines for the hand held rotary lawnmower (electric)

- For your own safety and in order to ensure that the lawnmower functions correctly, please read these instructions carefully.
- Please remember that the person operating or using the machine bears full responsibility not only for possible risks to other people or their property but also for accidents which occur whilst using the machine.
- This instruction manual is part of the scope of supply of the lawnmower and must be handed over to the purchaser of the lawnmover in the event of resale.
- Never allow children or persons under the age of 16 or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the machine. Please note that local regulations can determine the minimum age of the person allowed to use the machine.
- Please explain the possible dangers and how to prevent accidents to every person who is supposed to work with this machine.
- Please keep your lawnmower in a safe place. Lawnmowers which are not being used should be kept in a dry, locked room out of reach of children.
- The mower is only intended for private use in domestic gardens to care for grass and lawns and is not designed for use in public facilities, parks, sports grounds, roads and agricultural and forestry areas.
- The machine must not be used together with any accessories which have not been approved by the manufacturer: in this case, the hand-over permit and any guarantees then become null and void.
- The lawnmower must not be used to trim bushes, hedges and shrubs, it must not be used to cut climbing plants or plants growing on roofs and on balconies, or to vacuum or clear pavements.
- You must never mow the lawn if there are other persons nearly, especially children or animals.

Preparatory measures

- Always wear proper shoes and long trousers when mowing. Do not use the lawnmower if you are barefoot or wearing sandals.
- Always check the area where you intend to use the lawnmower completely for stones, sticks, wires and other foreign bodies before and during mowing.
- In order to operate the equipment, you need a connecting cable with a minimum quality rating of H 05 RN-F according to DIN/VDE 0282/4, a cross-section of 3 x 1 mm^2 and a plug covered in rubber. The lawnmower must be connected to an earthed socket rated for 230 V a.c.
- Cable connections must be made of rubber or covered with rubber, and comply with DIN/VDE 0620.
- The plug must be fitted with a 16 amp time lag fuse.
- We recommend that a residual current operated device with a maximum breaking current of maximum 30 mA or equivalent safety equipment be used.

WARNING

⚠ The electric equipment must not be changed. The connecting cable must be checked at regular intervals for signs of damage or ageing and must only be used if it is in a perfect state.

- Before you use the lawnmower, always check visually to see whether cutting blades, attachment screws and the entire cutting unit are worn or damaged. Worn or damaged blades and attachments screws must always be replaced to avoid any imbalance in the lawnmower.

Handling

- The lawnmower must not be operated in potentially explosive surroundings.
- The connecting cable must be kept away from the cutting tools.
- Whilst you are mowing, do not push the lawnmower over the connecting cable. Always allow a safe distance when guiding the connecting cable. If the connecting cable is damaged, turn off the lawnmower immediately and wait until the blades have come to a standstill, then remove the plug from the socket. Faulty connecting cables must be replaced.
- Always ensure that the cable can move freely, make sure it does not get buckled, chafed or crushed.
- Only mow during daylight or if the lighting is good.
- Always make sure that you are standing securely whilst mowing slopes.
- Always push the machine at walking pace.
- Always mow at right angles to the slope, never mow straight up or down.
- Please be especially careful when you change direction when mowing on a slope.
- Do not mow on extremely steep slopes! Mowing on slopes always involves risks. Your mower is powerful enough to mow slopes up to a gradient of 30°. For reasons of safety, however, we urgently recommend that you do not attempt to exploit this theoretical potential capacity to the full. Hand-held lawnmowers should never be used on slopes steeper than 15°.
- Please be especially careful when turning the lawnmower or pulling it towards yourself.
- If you walk backwards whilst mowing, you can easily stumble so this should be avoided.
- Avoid unnatural body positions. Ensure that you are standing securely and keep your balance at all times.
- Always observe the safety distance to the mower which is maintained by the handle bar of the lawnmower.
- Switch the motor off and wait until the cutting tools have stopped completely before lifting the lawn-

mower for transport purposes, or before pushing it across areas other than grass, and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed.
- Never lift or carry the lawnmower when the motor is running.
- Never use the lawnmower if the safety devices are missing or defective, e.g. the safety guard, baffle plate and/or grass collector. Only use a grass collector if you can check that it has been assembled correctly and is in proper condition or if the grass ejection flap is shut and lies flat on the lawnmower.
- Start or operate the starter switch with great care and according to the manufacturer's instructions. When you start the machine, make sure that your feet are at a sufficiently safe distance away from the cutting blades.
- When you start the motor, the machine must not be lying on its side or in a slanting position. If it is necessary to hold the machine at a slant, always ensure that the cutting tools are pointing away from the person using the machine.
- Never put your hands or feet near or under moving parts. Always make sure that your hands or feet do not get under the housing.
- Turn the motor off and pull the plug out of the socket:
  - before you check the connecting cable;
  - before you check, clean or perform jobs on the lawnmower;
  - before you remove blockages or items clogging up the ejection chute.
- If the lawnmower becomes blocked, e.g. by driving onto a obstacle, an expert must check whether parts of the lawnmower have been damaged or deformed.
- If you notice unusually strong vibrations in your lawnmover, you must have it checked by an authorized dealer.
- The motor must be switched off:
  - if you have to lift or tilt the lawnmower, e.g. in order to transport it;
  - if you are pushing it off the lawn;
  - if you are going to leave the machine unattended for a few minutes (i. e. to empty the grass collector);
  - if you wish to change the cutting height.

Maintenance and storage
- Please ensure that all screws have been tightened securely.
- The ejection flap, the safety attachments and the grass collector must only be opened or removed when the motor is turned off.
- Always check the grass collector at regular intervals for wear and tear or loss of function.
- Always check the condition and tightness of the blade prior to mowing.
- For reasons of safety, always replace worn or damaged parts.
- Protective gloves must be worn at all times during maintenance and cleaning work.
- Maintenance and cleaning work must only be performed when the motor has been switched off and the plug has been pulled out of the socket.

⚠ Do not clean the lawnmower with running water or pressure cleaners.
This could damage the electrical system.
- For reasons of safety and guarantees, only original parts must be used.

Notes for Switzerland:
- Electric lawnmowers must only be operated if a residual current operated device with a maximum breaking current of 30 mA is also integrated into the circuit.

Notes for Austria:
- The socket coupler of the connecting cable must be splashproof.

3. Specifications

Mower:	R40EL
Length	= 1400 mm
Width	= 455 mm
Height	= 970 mm
Weight	= 22 kg
Cutting width	= 400 mm, rear ejection
Cutting heights	= 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm
Mowing unit	= 1 cutter bar
Housing	= impact-resistant plastic (PP)
Wheels	= front ø 150 mm
	= rear ø 180 mm
Bearings	= cup-and-cone bearing
Grass collector capacity	= 44 litres
Motor:	Alternating current motor
Connection voltage	= 230 V
Power	= 1,300 W
Speed	= 3000 -rpm (= cutter speed)
Equivalent continuous sound pressure level at the operator's place of work according to Directive 81/1051/EEC L_{pA}	= 83 dB(A)
Vibrations on the lawnmower's handlebars* a_{hw}	= 1,5 m/s^2

*measured according to EN 836/A2

Subject to technical alterations!

4. Preparation

The package must include the following parts for assembly of the mower:

- Mower with preassembled handle
- Collecting bag, collecting bag frame, chute
- Tool bag with the following contents:
  – Operator's manual
  – Declaration of Conformity
  – Various fastening parts.

Should a part happen to be missing, please get in touch with your dealer.

Opening out the handle 2 + 3 + 4

– Open the Z-folded handle upwards 2.
– When upper and lower handle are aligned, tighten the two winged nuts by hand 3.
– The profiled ends of the bottom part of the handle should be pulled back until they catch in the corresponding notches on the mower's housing. In this way, three different handle heights can be set 4.
– Tighten the two winged nuts on both sides by hand 4.
– Insert the cable into the cable guide. This is to prevent the cable from being trapped when folding the handle 3.
– Fasten the cable to the lower part of the handle using the cable ties in the tool bag.

Attaching the grass collector to the mower 5 + 6 + 7

– Press the lateral retaining clip (1) of the chute onto the collecting bag frame 5.
– From below, hang the bar (2) of the crossbar into the chute.
– Then press the lower retaining clips (3) onto the crossbar of the collecting bag frame.
– Press the retaining profiles of the collecting bag onto the bars of the collecting bag frame 6.
– Open the ejection flap of the mower upwards.
– Lift the collector at the carry bar and attach the collector to the mower by means of the two lateral hooks 7.
– Attach the ejection flap to the collector.

Adjusting the cutting height 8

⚠ **Never adjust the cutting height with the motor still running.**

– The cutting height is adjusted behind the motor.
– Press the grey push button with your thumb and lift or lower the mower handle to bring it into the required position.
– Release the push button: the lever now engages in the required cutting height of 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm.
– The marking on the left of the housing shows the adjusted cutting height.

WARNING

The lawnmower should only be adjusted to the lowest cutting height when mowing flat, level lawns.

5. Before using the lawnmower for the first time

Check that all connections are positioned correctly. Tighten the screws if necessary! Check the screwed connections again after approx. 20 operating hours!

⚠ **Make sure that all safety devices are fitted properly!**

6. Starting the mower

Attaching the connecting cable 9

NOTE

⚠ **To operate the machine, you need a connection cable of minimum quality H 05 RN-F as specified by DIN/VDE 0282/4, with a cross-section of 3 x 1 mm² and a rubber covered plug.**
The lawnmower must be connected to an earthed socket rated for 230 V a.c. with a 16 amp time lag fuse.
– Cables with a cross-section of 3 x 1 mm² should only be used up to a length of 25 metres.
– When a connection cable with a cross-section of 3 x 1.5 mm² is used, the length of the connection cable can be up to 40 metres.

– Plug the cable into the switch/plug combination on the upper handle.
– Only then should the connecting cable be connected to the mains.
– When removing the cable always disconnect the cable plug from the mains first.

Attaching the connecting cable to the strain relief fitting 10

To ensure that the cable is securely fixed to the mower, it must be attached to the strain relief fitting. This will prevent it being pulled out of the socket on the mower.

– Make a semicircular loop in the cable approx. 80 cm from the connecting cable coupling.
– Push the cable through the strain relief fitting from below and loop it around the fastening stays (see Fig. 10).
– Take the cable by both ends and pull tight in the strain relief fitting.

Starting the motor 11

Only start the motor when standing behind the lawnmower. To start the mower always place it on a level surface where the grass is not too high (high grass inhibits the start of the cutter bar and makes starting more difficult). Where this is not possible, position the mower in such a way that the cutter is facing diagonally away from the user.

⚠ **Make sure that the cable is always at a safe distance from the mower housing.**

– To switch on the motor, press down the red button first and then pull the switching lever to the upper part of the handle (safety switch).
– The operating lever must be held in this position while mowing.

WARNING

⚠ **The cutter works as soon as the motor starts up! Make sure that your hands and feet are kept away from beneath the housing.**
The motor must be switched off whenever you leave the mower unattended (i. e. to empty the grass collector). The mains plug must also be removed when working on the mower and when carrying the mower.

7. Mowing

⚠ For your own safety you should observe the safety instructions at the beginning of these operating instructions.

Handling the cable during mowing

Position the cable in such a way that the mower can pull it along easily over the cut lawn surface. When the mower turns the strain relief fitting automatically positions the cable to the other handle side. Ensure that the cable is kept well away from the cutting tools and that no loops are formed. Check the mains cable regularly for signs of damage and only use if in perfect condition.

Operation with collector

WARNING

⚠ Before mowing, check whether the grass collector has been attached correctly. The grass ejection flap must only be opened when the motor has been switched off. The same applies when removing the grass collector.

While mowing, ensure that the collector is emptied in good time. The collector will only collect grass perfectly if it is permeable to air. Clean soiled collecting bags.

NOTE

Do not clean the collecting bag with hot water!

NOTE

Make sure that the chute is not bent when handling the collector.

Mowing without grass collector

WARNING

⚠ When mowing without the grass collector, the ejection flap on the mower housing must always be closed (flap down).

Emptying the grass collector 12

- Switch off motor.
- Lift ejection flap.
- Lift the filled collector up and out, holding the collector by the carry bar.
- Shake the collector thoroughly, holding it by the carry bar and on the bottom.

Time restrictions

The time when lawnmowers may be used varies from region to region. Please ask the authorities before using your mower.

Tips on caring for your lawn 13

Every lawn starts to look unkempt after 10 – 14 days. You will notice that the more frequently the lawn is cut, the better and more even it will look. This is because frequent cutting will make your grass stronger and more resistant.

Remove all stones, wood, twigs etc. from the lawn before cutting it, but watch out for hard objects whilst mowing.

Short grass cuttings up to 1 cm long can be left on the lawn after cutting, whilst the cuttings from higher grass should be removed after mowing.

Only mow the lawn when dry where possible. The turf will be slightly damaged if the grass is cut when wet; the wheels press into the grass leaving indentations.

If the grass has become too long, first cut the lawn with a higher cutting height in one direction and then at the lower height at right angles to the first direction. Only cut the grass if the blade is sharp and not damaged, to avoid fraying the grass. You will achieve a clean cut if you guide the mower at walking speed in straight lines. These lines should always overlap a few centimetres to avoid uncut strips.

8. Switching off the motor 14

When the switching lever is released, it drops down again and the motor is shut down.

The automatic blade brake stops the blade within approx. 3 seconds.

9. Caring for your mower

⚠ Always switch the motor off and disconnect the mains plug before starting any work on the mower.

This always applies

- before you check the connecting cable;
- before you check, clean or perform jobs on the lawnmower;
- before you remove blockages or items clogging up the ejection chute.

Cleaning 15

⚠ Protective gloves must be worn at all times during cleaning work.

Remove all dirt and grass directly after mowing. Turn the mower over onto its side and use a brush or cloth to clean.

⚠ Never wash the mower down with water. The electrical system could be damaged.

Storage

Always keep the lawnmower in a clean condition in a closed, dry room.

Collapsing the handle 2 + 16

- To save space when putting the mower away, loosen the four wing nuts so that the handle can be folded towards the motor 2.
- Do not buckle or crush the cable.
- To carry the machine, do not hold it by the ejection flap! Carry it using the handles at the front and back 16.

10. Servicing your mower

⚠ Protective gloves must be worn at all times during maintenance work.

Checking operating safety

Retighten all screws and nuts after the first few operating hours and from time to time thereafter. Every time before mowing, check that the blade is in good condition and correctly attached, in order to avoid accidents.

If the cutter is blocked, e.g. after driving over an obstacle, arrange for an authorized dealerto check if parts of the mower are damaged or deformed. All required repairs should only be done by an authorized dealer.

Replacing and resharpening the cutter bar 17

IMPORTANT!

⚠ **When replacing and resharpening cutter bar, always have the work performed by an authorized dealer.**

Following repair or service work on insulated parts (e.g. cutter bolt), an insulation test must be performed in accordance with Directive DIN EN 60335 as currently applicable.

For safety reasons, do not perform the repairs yourself.

Always replace damaged cutter bars.

NOTE

– **The blade cutting edges should only be sharpened up to the marking (1) 17.**

Warning! Keep to a grinding angle of 30°.

We recommend that your dealer checks for imbalance every time the blade is sharpened.

– **Before performing work in the blade area (cleaning, checking the condition and proper positioning of the blade), always switch the motor off, disconnect the main plug and wear protective gloves.**
– **Only use original spare parts for replacement purposes (cutter bar order no. SA37289).**

Servicing the wheels 18

Oil the bearings of the wheels once a year or every 20 operating hours.

– Remove wheel covers.
– Loosen the hexagon head nuts using a socket wrench and remove the wheels.
– After oiling the bearings, push the wheels on and tighten them again so that they still turn easily but without any play.

11. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start	– No power. – Connecting cable damaged. – Cutting height too low for grass that is too high (high grass hampers the start of the motor). – Too much grass in housing.	– Connect main plug. – Have the lawnmower checked by an authorized dealer. – Adjust to higher cutting height. – Tilt the machine forwards when you start it up. – Clean cutter area from grass, keep gap between fan and housing clean.
Strong vibrations		– Have the lawnmower checked by an authorized dealer.
Unclean cut, lawn is yellow	– Cutting bar blunt. – Cutting height too low. – Lawn becomes matted.	– Have it sharpened and balanced by an authorized dealer. – Adjust to higher cutting height. – A lawn scarifier can remedy the problem considerably.
Ejection blocked	– Cutting height too low for grass that is too high.	– Adjust to higher cutting height.

In the case of faults and defects which have not been listed here, please contact the next authorized dealer. This applies in particular to lawnmowers with electrical motors, as when these are repaired they must always undergo an insulation protection test.

Repairs to electrical machines must always only be performed by qualified electricians. Please do not repair them yourself.

However, if you have already performed repairs on the electrical devices, we recommend that you arrange for a qualified electrician to perform an insulation protection test on your equipment. Your authorized dealer will also help you if you do not wish to perform any of the maintenance work described here yourself.

DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOORLEZEN, om vertrouwd te geraken met de juiste bediening en het onderhoud van de machine en om te voorkomen, dat verwondingen of machineschade optreden.

DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING BEHOORT bij de machine en dient bij inruil of verkoop aan de koper te worden overhandigd.

DE BETEKENIS "RECHTS" EN "LINKS" hebben betrekking op de voorwaartse beweging van de machine.

VERANDERINGEN VAN DE BRANDSTOFSTROOM boven de voorgeschreven bovenste grens of andere ongeoorloofde capaciteitsverhogingen van de machine hebben het vervallen van de garantie tot gevolg.

DEZE GRASMAAIER IS UITSLUITEND gebouwd voor de gebruikelijke werkzaamheden in de landbouw of voor gelijksoortige werkzaamheden ("GEBRUIK CONFORM DE BESTEMMING"). Elk daarbuiten gaand gebruik geldt als niet volgens de bestemming; voor hieruit volgende schade staat de fabrikant niet garant; het risico hiervoor draagt alleen de gebruiker. Tot het gebruik conform de bestemming behoort ook het aanhouden van de door de fabrikant voorgeschreven gebruiks-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden.

DEZE GRASMAAIER MAG ALLEEN door personen worden gebruikt, onderhouden en in goede staat gehouden, die hiermede vertrouwd zijn en zijn ingelicht over de gevaren. De daarbij behorende veiligheidsvoorschriften, alsmede de overige algemeen erkende veilgheidstechnische en bedrijfsgeneeskundige regels moeten worden in acht genomen. Eigenmachtige veranderingen aan deze grasmaaier sluiten elke aansprakelijkheid van de fabrikant voor de daaruit volgende schade uit.

Veiligheidsaanwijzingen zijn aan het begin van de tekst als volgt gekenmerkt:

Voor uw eigen veiligheid raden wij u aan zich aan deze aanwijzingen te houden!

1. Beschrijving 1

1 Bedieningsbeugel voor de motor (veiligheidsschakelbeugel)
2 Stekker elektrokabel
3 Bovengedeelte stang
4 Schroefverbinding met vleugelmoeren
5 Ondergedeelte stang
6 Uitworpklep
7 Verstelgreep voor instelling maaihoogte (Draaggreep achter) met druktoets
8 Elektro-motor
9 Aanwijzing snijhoogte
10 Draaggreep voor
11 Verbinding van de stang en de maaierkast
12 Opvangzak
13 Trekontlasting voor elektro-kabel
14 Kabelgeleiding
15 Vastzetknop (rood)

2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor handmatig bestuurde cirkelmaaiers (electric)

- Voor uw eigen veiligheid en als garantie voor de functie, raden wij u aan de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Brengt u zich van de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine op de hoogte.
- Denk eraan, dat de machinebediener of de gebruiker behalve een gevaar voor andere personen of hun eigendom, ook voor ongevallen met deze machine verantwoordelijk is.
- Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de machine en moet bij eventuele verkoop aan de nieuwe eigenaar van de machine worden overhandigd.
- Laat nooit toe, dat kinderen en personen van minder dan 16 jaar of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen, de machine gebruiken. Let erop dat plaatselijke bepalingen de minimum leeftijd van de gebruiker kunnen bepalen.
- Verklaar iedereen, die met deze machine zal werken, de eventuele gevaren en hoe ongevallen kunnen worden vermeden.
- Berg uw maaimachine goed op. Niet gebruikte maaimachines moeten in droge, gesloten ruimtes en voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.
- De maaier is alleen bestemd voor privé gebruik in de huis- of in de hobbytuin voor der verzorging van grasoppervlakken en gazon; maar niet voor gebruik in openbare plantsoenen, parks, sportparks, langs de wegen of in landbouw- of bosbouwbedrijven.
- Het is niet toegestaan toebehoren of aanbouwapparaten, die niet door de fabrikant vrijgegeven zijn, te gebruiken, omdat daardoor de verleende vergunning en alle garantieaanspraken vervallen.
- De maaier mag niet worden gebruikt voor het snoeien van struiken, heggen, voor het snoeien van rankende gewassen of beplanting op daken en in balconbloembakken, voor het afzuigen en wegblazen van loof op voetpaden.
- Nooit maaien wanneer personen, vooral kinderen of dieren, in de buurt zijn.

Voorbereidende maatregelen
- Gedurende het maaien moet men steeds stevige schoenen en een lange broek dragen. Nooit met blote voeten of sandalen maaien.
- Controleer voor en gedurende het maaien het gehele veld waar de machine moet werken en verwijder alle stenen, stokken, draad en andere verontreinigingen.
- Voor het bedrijf van de machine moet een aansluitkabel van de kwaliteit H 05 RN-F volgens DIN/VDE 0282/4 of een betere kwaliteit, met een doorsnede van 3 x 1 mm^2 en met een rubberovertrokken stekker gebruikt worden. Deze moet aan een geaarde contactdoos 230 V wisselstroom aangesloten worden.
- De koppelingen van de aansluitkabel moeten van rubber of met rubber overtrokken zijn en in overeenstemming zijn met de norm DIN/VDE 0620.
- De aansluitcontactdoos moet van een trage 16 A zekering zijn voorzien.
- Het gebruik van differentiaalstroom beveiligingsinrichtingen met een nominale differentiaalstroom van max. 30 mA of een gelijkwaardige beveiliging wordt aanbevolen.

WAARSCHUWING
- De elektrische uitrusting mag niet worden gewijzigd.
  De aansluitkabel moet regelmatig op beschadigingen en veroudering gecontroleerd worden en mag uitsluitend in onberispelijke toestand gebruikt worden.
- Voor gebruik moet visueel worden gecontroleerd of de messen, de bevestigingsschroeven en de gehele maaieenheid versleten of beschadigd zijn. Ter vermijding van onbalans moeten versleten of beschadigde messen en bevestigingsschroeven vervangen worden.

Gebruik
- Het toestel mag niet in explosiegevaarlijke omgeving worden gebruikt.
- Aansluitkabels uit de buurt van de maai-inrichting houden.
- Bij het maaien niet met de maaier over de aansluitkabel rijden en bij het geleiden van de aansluitkabel steeds veiligheidsafstand aanhouden. Indien de aansluitkabel wordt beschadigd, schakel dan het apparaat uit, wacht tot de messen stilstaan en trek de netstekker uit de contactdoos. Beschadigde aansluitkabels moeten worden vervangen.
- Let erop dat de kabel vrij ligt, de kabel niet knikken, schuren of vastklemmen.
- De motorrem is om veiligheidsredenen wettelijk voorgeschreven.
- Maai alleen bij daglicht of bij goede verlichting.
- Steeds op een goede standvastigheid op hellingen letten.
- Dirigeer de machine stapvoets.
- Maai tegen een helling in dwarsrichting en nooit naar boven of naar beneden.
- Wees vooral voorzichtig wanneer u van rijrichting op een helling verandert.
- Maai niet op overmatig steile hellingen! Het maaien op hellingen beïnhoudt principieel gevaren. De grasmaaier bezit een zeer groot vermogen, zodat hij nog op hellingen met een neigingsgraad van max. 30° neiging kan maaien. Om veiligheidsredenen bevelen wij echter dringend aan, dit theoretisch vermogenspotentieel niet volledig te gebruiken. Principieel mogen handmatig bestuurde grasmaaiers bij hellingen van meer dan 15° niet worden gebruikt.
- Wees vooral voorzichtig wanneer u de maaier omdraait of naar u toe trekt.
- Bij achterwaartse bewegingen met de maaier bestaat struikelgevaar. Achteruitlopen daarom vermijden.

- Vermijd abnormale houdingen. Zorg steeds voor een veilige stand en verlies niet het evenwicht.
- Houd de door de lengte van de geleidestang gegeven veiligheidsafstand aan.
- Schakel de motor uit en wacht tot de maaieenheid tot stilstand is gekomen, indien de maaier voor transport moet worden opgetild, wanneer andere velden dan grasvelden moeten worden overgestoken of wanneer de machine naar het maaiveld heen en weer moet worden getransporteerd.
- Til de machine nooit met lopende motor op.
- Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende beschermingrichtingen, bijv. een beschermend tralierooster, een stootplaat en/of een grasopvanginrichting. Maai alleen met grasopvangbakken, die volgens voorschrift zijn gemonteerd en waarvan de toestand werd gecontroleerd, of werk met een gesloten, aan het huis dicht aanliggende uitwerpklep.
- Start of bedien de aanloopschakelaar voorzichtig, overeenkomstig de aanwijzingen van de producent. Bij de inbedrijfstelling moet erop worden gelet dat de voeten zich op een veilige afstand van de maai-eenheid bevinden.
- Bij het starten of aanlopen van de motor mag de machine niet worden gekanteld, maar moet indien oodzakelijk, schuin geplaatst worden, waarbij de maaieenheid naar de van de gebruiker afgekeerde zijde wijst.
- Houd handen of voeten uit de buurt van draaiende delen. Let erop dat handen en voeten niet onder de behuizing komen.
- Schakel de motor uit en trek de stekker uit de contactdoos:
  - voordat u de aansluitkabel controleert;
  - voordat u de machine controleert, reinigt of daaraan andere werkzaamheden uitvoert;
  - voordat u blokkeringen opheft of verstoppingen uit het uitwerpkanaal verwijdert.
- Bij blokkering van de maaier, bijv. door tegen een hindernis te rijden, moet door een vakman worden gecontroleerd, of delen van de maaier zijn beschadigd of gedeformeerd.
- Indien de maaier ongewoon sterk begint te vibreren, is een onmiddellijke controle door de vakhandelaar noodzakelijk.
- Motor uitschakelen:
  - wanneer de maaier moet worden opgetild of gekanteld, bijv. voor transport,
  - bij het rijden buiten gazons,
  - wanneer de machine voor een ogenblik wordt verlaten (bijv. om de opvangzak leeg te maken),
  - wanneer de snijhoogte moet worden veranderd.

Onderhoud en bewaring
- Zorg ervoor, dat alle schroefverbindingen goed vastgeschroefd zijn.
- Het openen van de uitwerpklep, het verwijderen van beschermingrichtingen en van de grasopvangzak mag alleen bij stilstaande motor geschieden.
- Controleer regelmatig de grasopvanginrichting op slijtage of functionele problemen.
- Controleer ook elke keer voor het maaien de staat van de messen en kijk of de messen goed vastzitten.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.
- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.
- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden mogen alleen bij uitgeschakelde motor en uitgetrokken netstekker worden uitgevoerd.
- ⚠ De maaier niet onder stromend water of met drukreinigingsapparaten reinigen. De elektrische inrichting zou beschadigd kunnen worden.
- Wegens garantie en veiligheid mogen alleen originele onderdelen gebruikt worden.

Opmerkingen voor Zwitserland:
- Elektro-maaiers mogen alleen worden gebruikt wanneer een differentiaalstroom beveiligingsschakelaar met de max. schakelstroom van 30 mA is voorgeschakeld.

Opmerking voor Oostenrijk:
- De koppelingscontactdoos van de aansluitkabel moet tegen spatwater beschermd zijn.

3. Technische gegevens

Maaier:	R40EL
Lengte	= 1400 mm
Breedte	= 455 mm
Hoogte	= 970 mm
Gewicht	= 22 kg
Maaibreedte	= 400 mm, uitworp achteraan
Maaihoogte	= 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm
Maaisysteem	= 1 mesbalk
Behuizing	= Slagbestendige kunststof (PP)
Wielen	= voor 150 mm Ø
	= achter 180 mm Ø
Lagers	= conische kogellagers
Volume opvangzak	= 44 liter
Motor:	wisselstroommotor
Aansluitspanning	= 230 V
Vermogen	= 1300 W
Toerental	= 3000 min^{-1} (= toerental messen)
Gelijkwaardig permanent geluidsdrukniveau ter werkplekke van het bedieningspersoneel volgens de richtlijn 81/1051/EEG L_{pA}	= 83 dB(A)
Trillingen aan de stuurstang* a_{hw}	= 1,5 m/sec^2

* gemeten volgens EN 836/A2

Technische veranderingen voorbehouden!

4. Voorbereidingswerkzaamheden

Voor montage van de maaier controleren, of de verpakking de volgende onderdelen bevat:
- Maaier met gemonteerde stang
- Opvangdoek, opvangzakframe, schans
- Gereedschapstas met de volgende inhoud:
  – gebruiksaanwijzing
  – conformiteitsverklaring
  – diverse bevestigingsonderdelen.

Mocht ondanks onze zorgvuldige controle een onderdeel ontbreken, neemt u dan contact op met onze dealer.

Opstellen van de stang 2 + 3 + 4
- De z-vormig in elkaar geklapte stang naar boven toe uit elkaar trekken 2.
- Als het bovenste en onderste gedeelte van de stang in één vlak liggen de beide moeren met de hand vastdraaien 3.
- Aan het ondergedeelte van de stang de uiteinden met het profiel naar achteren draaien, tot deze in de openingen op de kast van de maaimachine klikken.
  Daardoor kann de stang op drie verschillende hoogten worden ingesteld 4.
- De vleugelmoeren aan beide kanten vastschroeven 4.
- De kabel in de kabelgeleiding trekken. Daardoor wordt voorkomen, dat de kabel bij het opklappen van de duwboom wordt ingeklemd 3.
- De kabel met de kabelbinder uit het gereedschapszakje aan het onderstuk van de stang bevestigen.

Opvangzak aan de maaier hangen 5 + 6 + 7
- De zijdelingse houderklem (1) van de schans op het opvangzakframe drukken 5.
- Langs onder de beugel (2) van de dwarse stang in de schans inhangen.
- Daarna de onderste houderklemmen (3) op de dwarse stang van het opvangzakframe drukken.
- De profielen van de opvangzak op de stangen van het frame drukken 6.
- De uitwerpklep van de maaier naar boven openen.
- De opvangzak aan de beugel vasthouden en met de beide haken aan de zijkant boven aan de behuizing van de maaier ophangen 7.
- De uitwerpklep op de opvangzak klappen.

Instellen van de maaihoogte 8

⚠ **De maaihoogte mag pas worden ingesteld als de motor uitgeschakeld is.**
- De maaihoogte wordt achter de motor ingesteld.
- Druk met de duim op de grijze druktoets, breng de maaier in de gewenste positie door de greep aan de maaier omhoog of omlaag te bewegen.
- Door het loslaten van de druktoets arrêteert de hendel in de gewenste maaihoogte van 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm.
- De markering links op de maaier toont de ingestelde maaihoogte aan.

OPGELET
Het maaien op de laagste maaihoogte is alleen op een vlak grasveld mogelijk!

5. Voor de eerste ingebruikneming

Controleren of alle schroefverbindingen goed zijn vastgedraaid. Schroeven indien nodig vaster schroeven. Na ca. 20 uur gebruik de schroefverbindingen nogmaals controleren.

⚠ **Let erop, dat alle veiligheidsinrichtingen correct zijn aangebracht.**

6. Ingebruikneming van de maaimachine

Aanbrengen van de kabel 9
ATTENTIE

⚠ **Voor het bedrijf van de machine is een aansluitkabel met een minimum kwaliteit H 05 RN-F volgens DIN/VDE 0282/4, een diameter van 3 x 1 mm² en een met rubber beschermde stekker vereist.**
Aansluiting aan een veiligheidsstopcontact 230 V wisselstroom, zekering 16 A, traag.
- **Kabels met een diameter van 3 x 1 mm² mogen maar gebruikt worden tot een lengte van 25 meter.**
- **Bij gebruik van een aansluitkabel met een diameter van 3 x 1,5 mm² mag de lengte van de aansluitkabel 40 meter bedragen.**

- De aansluitkabel eerst in de schakelaar-stekker-combinatie aan de bovenste stang insteken.
- Dan pas de kabel aan het stroomnet aansluiten.
- Bij verwijderen van de kabel altijd eerst de stekker uit de contactdoos trekken.

Bevestigen van de kabel in de trekontlasting 10
Voor een veilige bevestiging aan de maaier moet de kabel in de trekontlasting worden gehangen.
Dan kan de kabel niet van de machine worden getrokken.
- In de kabel een halve lus – ca. 80 cm. van de aansluitkoppeling verwijderd – vormen.
- Kabel van onder naar boven in de trekontlasting steken en rond de bevestigingen draaien (zie fig. 10).
- Kabel aan beide kanten vastpakken en in de trekontlasting strak trekken.

Starten van de motor 11
De motor mag alleen achter de maaier staande worden gestart. De maaier voor het starten altijd op een vlakke, met niet te hoog gras begroeide plek zetten (te hoog gras belemmert het aanlopen van de mesbalk en maakt het starten moeilijker). Indien dit niet mogelijk is, kan men de maaier desnoods iets schuin houden en wel zo, dat de messen niet in de richting van de gebruiker wijzen.

⚠ Let erop, dat de aansluitkabel niet in de buurt van de behuizing van de maaier ligt.

– Druk de rode knop in en houd deze ingedrukt. Druk vervolgens de schakelbeugel tegen het bovenste gedeelte van de duwboom (veiligheidsschakeling).
– Tijdens het bedrijf moet de schakelbeugel in deze positie worden vastgehouden.

ATTENTIE

⚠ Van zodra de motor draait, werkt ook het maaiwerk! Let erop dat noch een voet noch een hand onder de behuizing raakt! Als u de maaier alleen laat (bijv. om de opvangzak leeg te maken), moet u in ieder geval de motor uitschakelen. Bij werkzaamheden aan de maaier en het dragen van de maaier moet bovendien de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

7. Het maaien

⚠ Houdt u zich voor uw eigen veiligheid bij het bedienen van de maaier aan de bovenvermelde veiligheidsvoorschriften.

Hanteren van de kabel tijdens het maaien

Kabel zodanig gereed leggen dat de maaier de kabel steeds over het reeds gemaaide vlak kan meetrekken. Bij het omdraaien van de maaier legt de trekontlasting de kabel automatisch naar de andere kant van de stang. Let u erop dat de kabel niet in de buurt van de messen komt en geen lussen vormt. Netaansluitleiding regelmatig controleren met het oog op beschadiging en alleen in onberispelijke toestand gebruiken.

Bedrijf met opvangzak

ATTENTIE

⚠ Controleer voor het maaien, of de opvangzak correct is ingehangen.
Het openen van de uitwerpklep, het verwijderen van de grasopvangzak mag slechts geschieden als de motor is uitgeschakeld.

Let u er bij het maaien op, dat de opvangzak op tijd wordt leeggemaakt. Alleen met een luchtdoorlatende opvangzak bereikt u een onberispelijke grasopname. Sterk verontreinigd opvangzakweefsel reinigen.

AANWIJZING

Opvangzak niet met heet water reinigen!

AANWIJZING

Men moet erop letten dat bij het hanteren met de opvangzak de schans niet verbogen wordt.

Bedrijf zonder opvangzak

ATTENTIE

⚠ Bij bedrijf zonder opvangzak moet de uitwerpklep op de maaier altijd gesloten zijn (dus naar beneden geklapt).

Leegmaken van de opvangzak 12

– Motor uitschakelen.
– Uitwerpklep openen.
– De gevulde zak aan de beugel vasthouden en van de maaier nemen.
– De opvangzak aan de draagbeugel en aan de onderzijde van de bodem vasthoudend grondig uitschudden.

Tijdelijke beperkingen

Er bestaan regionale voorschriften met betrekking tot de tijden, waarop grasmaaiers mogen worden gebruikt. Informeert u zich a. u. b. voor gebruik van de machine bij de desbetreffende instantie.

Tips voor de verzorging van het gazon 13

10 à 14 dagen na het maaien begint elk gazon te verwilderen. U zult constateren: hoe vaker het gazon gemaaid wordt hoe beter en gelijkmatiger het er uit ziet; want bij vaak maaien gaat de groei in de halm en maakt het gras sterker.

Voor het maaien moeten alle vreemde voorwerpen (stenen, hout, takken e. d.) worden verwijderd; maar let u ook tijdens het maaien op harde voorwerpen.

Kort gras tot 1 cm lengte kan blijven liggen; indien het gras hoger is, wordt aanbevolen het gras te verwijderen.

Indien mogelijk het grasperk alleen in droge toestand maaien, anders wordt de grasnerf gauw beschadigd; de wielen laten sporen achter.

Mocht het gras te lang geworden zijn, maait u eerst met een grote maaihoogte in één richting en dan dwars tegen deze richting in met een lagere door u gewenste maaihoogte. Maait u steeds met scherpe intacte messen zodat de grashalmen niet uitrafelen.

U verkrijgt een goed patroon indien u de maaier stapvoets zo recht mogelijk in banen voert. Deze banen moeten elkaar enkele centimeter overlappen zodat geen stroken blijven staan.

8. Uitschakelen van de motor 14

Nadat de schakelbeugel losgelaten is, gaat hij weer naar onderen en de motor wordt uitgeschakeld.

De automatische messenrem brengt het messensysteem binnen 3 seconden tot stilstand.

9. Verzorging van de maaier

⚠ Principieel: bij alle werkzaamheden aan de maaier eerst de stekker uit het stopcontact trekken.

Dat geldt steeds

– voordat u de aansluitkabel controleert,
– voordat u de machine controleert, reinigt of daaraan andere werkzaamheden uitvoert,
– voordat u blokkeringen opheft of verstoppingen uit het uitwerpkanaal verwijdert.

Reiniging 15

⚠ Draag bij reinigingswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.

Vuil en grasresten onmiddellijk na het maaien verwijderen. De maaier op de zijkant leggen en voor het reinigen een borstel of een doek gebruiken.

⚠ De maaier nooit met water schoonspuiten. De elektrische inrichting zou beschadigd kunnen worden.

Opbergen
De grasmaaier altijd in schone toestand in een gesloten droge ruimte opbergen.
Omklappen van de stang 2 + 16
– Draai voor het plaatsbesparend opbergen de vier vleugelmoeren zo ver los dat u de duwboom zonder weerstand naar de motor toe kunt omklappen 2.
– Let daarbij op dat u de kabel niet knikt of knelt.
– Draag het apparaat nooit aan de uitwerpklep! Pak altijd de handgrepen vooraan en achteraan beet 16.

10. Onderhoud van de maaier

⚠ Draag bij onderhoudswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.
Controle van de bedrijfsveiligheid
Na de eerste bedrijfsuren en later van tijd tot tijd alle bouten en moeren vastdraaien. Om gevaar te voorkomen ook elke keer voor het maaien de staat van de messen controleren en kijken of de messen goed vastzitten.
Bij blokkeren van het maaiwerk, bijv. door vastrijden op een hindernis moet door een geautoriseerde vakwerkplaats worden gecontroleerd of onderdelen van de maaier beschadigd of gedeformeerd zijn. Ook een eventueel noodzakelijk wordende reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakwerkplaats worden uitgevoerd.
Uitwisselen en bijslijpen van de mesbalk 17
WAARSCHUWING!
⚠ Laat de mesbalk uitsluitend door een geautoriseerde vakwerkplaats slijpen of vervangen.
Na het uitvoeren van reparatie- of onderhoudswerkzaamheden aan geïsoleerde onderdelen (bijv. de mesbout), moet de isolatie daarvan volgens de betreffende richtlijnen DIN EN 60335 worden gecontroleerd.
Om veiligheidsredenen verzoeken wij u de machine niet zelf te repareren.
Beschadigde mesbalken moeten in elk geval worden vervangen.
ATTENTIE
– **De snijkanten van de messenbalk mogen slechts tot de markering (1) worden geslepen 17. OPGELET! Slijphoek van 30° in acht nemen. Het is raadzaam om de mesbalk na elke slijpbeurt door een vakman op onbalans te laten controleren.**
– **Bij alle werkzaamheden rondom de messen (reinigen, staat en bevestiging van de mesbalk controleren): eerst de motor uitschakelen; de stekker uit het stopcontact trekken en veiligheidshandschoenen aantrekken.**
– **Gebruik bij vervanging uitsluitend originele onderdelen (bestelnr. mesbalk SA37289).**
Onderhoud van de wielen 18
Eenmaal per jaar of om de 20 bedrijfsuren de lagers van de wielen inoliën.
– Wieldoppen demonteren.
– Met een sleutel de moeren losdraaien en de wielen verwijderen.
– Schuif, nadat de lagers gesmeerd zijn, de wielen op en schroef deze weer zo vast, dat de wielen nog makkelijk maar zonder speling kunnen draaien.

11. Oorzaken van storingen en het verhelpen daarvan

Storingen	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Motor loopt niet	– Geen netspanning. – Aansluitkabel beschadigd. – Maaihoogte te gering terwijl het gras te lang is (te hoog gras belemmert het aanlopen van de motor). – Teveel grasafval in de behuizing van de machine.	– De stekker aansluiten. – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren. – Grotere maaihoogte instellen. – Machine bij het starten schuin plaatsen. – Gras uit de maairuimte verwijderen, spleet tussen maaiwerk en behuizing schoon houden.
Sterke trillingen (vibraties)		– Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
Snit onzuiver, gazon wordt geel	– Mesbalk bot. – Maaihoogte te gering. – Gazon door elkaar gegroeid.	– Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten bijslijpen en uitbalanceren. – Grotere maaihoogte instellen. – Door een verticuteermachine te gebruiken kan de kwaliteit van het gazon merkbaar beter worden.
Uitworp verstopt	– Maaihoogte te gering terwijl het gras te lang is.	– Grotere maaihoogte instellen.

Neem in geval van hier niet nader beschreven storingen en defecten contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde vakwerkplaats. Dit geldt vooral voor apparaten met elektromotor, aangezien bij de reparatie van deze apparaten altijd een controle van de isolatiebescherming moet worden uitgevoerd. Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door elektrotechnisch vakpersoneel. A.u.b. nooit zelf repareren!

Wanneer u echter reeds zelf reparaties aan elektrische apparaten hebt uitgevoerd, adviseren wij u omwille van uw eigen veiligheid, de controle van de isolatiebescherming te laten uitvoeren door een vakman. Uw geautoriseerde vakwerkplaats is u ook graag van dienst, wanneer u de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden liever niet zelf uitvoert.

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o en averías en la máquina.

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

Cualquier MANIPULACION DEL CAUDAL DE COMBUSTIBLE ENTREGADO AL MOTOR más allá de los valores especificados del fabricante u otras manipulaciones no autorizadas para aumentar la potencia del motor conducirán a una anulación de la garantía de esta máquina.

ESTE CORTACESPED ESTA DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE para su empleo en aplicaciones habituales, es decir, para cortar césped («EMPLEO SEGUN LAS CARACTERISTICAS DE LA MAQUINA»). El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de su utilización en aplicaciones no contempladas como aplicaciones habituales. En este caso todos los riesgos corren únicamente a cargo del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.

ESTE CORTACESPED sólo DEBE SER MANEJADO, mantenido o reparado por personas que estén al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse ante todo las normas de seguridad (prevención de accidentes), así como todo tipo de normativa legal tanto referente a seguridad y sanidad laboral. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en este cortacésped sin su autorización previa y expresa.

Las indicaciones de seguridad, al comienzo del texto, están caracterizadas como sigue:

¡Por su seguridad, obsérvelas con cuidado!

1. Descripción del gráfico 1

1 Palanca de accionamiento para el motor (palanca de seguro)
2 Enchufe de conexión del cable eléctrico
3 Parte superior del larguero guía
4 Atornillado de las tuercas
5 Parte inferior del larguero guía
6 Trampilla de expulsión
7 Asa reguladora para ajustar la altura de corte (asa atrás) con pulsador
8 Motor eléctrico
9 Indicador de la regulación de la altura del corte
10 Asa delante
11 Atornillado del larguero en el cárter de la segadora
12 Bolsa colectora
13 Dispositivo de contratación para el cable eléctrico
14 Guía de cable
15 Botón de retención (rojo)

2. Normas generales de seguridad para la segadora de cuchillas curvas guiada a mano (eléctrica)

- Lea minuciosamente las instrucciones para el uso de la segadora para su protección y para garantizar el funcionamiento de la misma. Familiarícese con los elementos de mando y el empleo adecuado de la máquina.
- Tenga presente que el conductor de la máquina o el usuario, además de poner en peligro a otras personas o a la propiedad de las mismas, también es responsable de los accidentes que puedan pasar con éstas.
- Este manual de instrucciones es parte integrante del cortacésped y deberá ser entregado al comprador en caso de reventa.
- No permita nunca que niños y personas menores de 16 años, así como otras personas que no conocen las instrucciones para el uso, utilicen la máquina. Tenga en cuenta, por favor, que las disposiciones locales pueden fijar la edad mínima del usuario.
- Explique a toda persona que debe trabajar con la máquina los posibles momentos de peligro y cómo se pueden evitar accidentes.
- Guarde su segadora en un lugar seguro! Segadoras que no se utilizan, deberán ser guardadas en un recinto seco, cerrado e inaccesible para los niños.
- La cortadora ha sido ideada para el uso privado, en el jardín de la casa o en el huerto familiar, para el cuidado del césped y de la hierba; no es adecuada para los jardines públicos, los parques, los campos de deportes, las calles ni los establecimientos agrícolas y forestales.
- No está permitido el empleo de ningún tipo de aparatos adicionales y de montaje anexo no autorizados por el fabricante, de lo contrario, caducará el permiso de recepción concedido y cualquier derecho a garantía.
- La segadora no deberá ser utilizada para rebajar matas, setos y arbustos, para cortar plantas trepadoras o vegetación sobre techos y en jardineras de balcón, para aspirar o ir soplando por las aceras.
- No corte el césped mientras personas, en particular, niños o animales se hallan cerca.

Medidas preparatorias
- Durante el segado deberá llevar Vd. siempre calzados robustos y pantalones largos. No haga este trabajo descalzo o con sandalias.
- Examine completamente el terreno donde utilizará la segadora antes y durante el segado, y elimine todas las piedras, palos, alambres u otros cuerpos extraños.
- Para el funcionamiento de la segadora se requiere un cable de conexión con una calidad mínima H 05 RN-F según DIN/VDE 0282/4, una sección transversal de 3 x 1 mm^2 y un dispositivo de enchufe recubierto de caucho. La conexión deberá efectuarse en un tomacorriente de contacto protector con corriente alterna de 230 V.
- Los acoplamientos del cable de conexión tendrán que ser de caucho o recubiertos de caucho y satisfacen la norma DIN/VDE 0620.
- El tomacorriente de conexión tendrá que estar asegurado con un fusible de acción lenta de 16 A.
- Se recomienda el empleo de dispositivos de protección contra corriente de defecto con una corriente de defecto nominal de máximo 30 mA o de sistemas protectores equivalentes.

ADVERTENCIA

⚠ El equipo eléctrico no deberá ser alterado.
Se deberá examinar regularmente el cable de conexión para comprobar si tiene señales de deterioro o de envejecimiento. Este cable podrá ser utilizado sólo en perfecto estado.
- Antes de utilizar la segadora, se tendrá que comprobar mediante un control visual, si la herramienta cortadora, los tornillos de sujeción y toda la unidad cortadora están gastados o dañados. Con el objeto de evitar un desequilibrio se tendrán que sustituir las cuchillas gastadas o dañadas y los tornillos de sujeción.

Manejo
- El aparato no deberá utilizarse en un entorno potencialmente explosivo.
- Mantener alejados los cables de conexión de la herramienta cortadora.
- Al segar, tenga cuidado de no pasar con la segadora por encima del cable de conexión. Para conducir el cable de conexión, mantenga siempre una distancia de seguridad. En caso de que el cable de conexión sea dañado, apague la máquina, espere hasta que la cuchilla se haya parado y quite el enchufe de la red. Cables de conexión defectuosos tendrán que ser sustituidos.
- Tenga cuidado de mantener el cable estirado; no lo doble, ni lo roce ni lo aplaste.
- Por razones de seguridad, la ley exige un freno para el motor.
- Corte el césped sólo durante la luz diurna o con una buena iluminación.
- Tenga siempre cuidado de una buena posición en las pendientes.
- Conduzca la máquina a velocidad de paso humano.
- Corte siempre en forma transversal a la pendiente y nunca cuesta arriba o cuesta abajo.
- Tenga un cuidado especial al cambiar el sentido de marcha en la pendiente.
- ¡No corte césped en cuestas demasiado inclinadas! El cortar hierba en cuestas, implica varios riesgos. Su cortacésped tiene la capacidad de funcionar en cuestas de hasta 30° de inclinación. Por motivos de seguridad, le aconsejamos seriamente que no agote esta potencia teórica. En principio, no deben

ser usados cortacéspedes de guía manual en cuestas que sobrepasen los 15° de inclinación.
- Tenga un cuidado especial al invertir la marcha de la segadora o al atraerla hacia sí mismo.
- Al realizar movimientos de retroceso con la segadora hay peligro de tropezarse. Evite retroceder con la máquina.
- Evite una postura anormal. Ponga cuidado en tener una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.
- Mantenga la distancia de seguridad dada por la longitud del larguero de guía.
- Apague el motor y espere hasta que la herramienta cortadora se halla detenido cuando la segadora tiene que ser transportada, cuando se cruzan otras superficies que no sea gramilla o cuando tiene que transportar la máquina de vez en cuando a la superficie por segar.
- No levante ni porte nunca una máquina con el motor en marcha.
- No utilice nunca la máquina con dispositivos de protección deteriorados o incompletos, p. ej. rejilla protectora, chapa de rebote y/o dispositivo colector de hierba. Corte el césped sólo con dispositivos colectores de hierba, cuyo montaje y estado reglamentario han de ser comprobados o con la tapa de descarga cerrada ceñida a la carcasa.
- Arranque o accione el interruptor de arranque con cuidado observando las instrucciones del fabricante. Al efectuar la puesta en marcha se deberá tener cuidado que los pies se encuentren a una distancia segura de la herramienta cortadora.
- Al arrancar o poner en marcha el motor, la máquina no deberá ser puesta de canto, sino, si el caso lo requiere, deberá ser inclinada de tal forma que la herramienta cortadora mire en la dirección apartada del usuario.
- No lleve nunca las manos o los pies cerca o debajo de partes en rotación. Tenga cuidado que las manos y los pies no vayan a parar debajo de la carcasa.
- Apague el motor y quite el enchufe de red del tomacorriente:
  - antes de examinar el cable de conexión;
  - antes de examinar, limpiar la segadora o efectuar trabajos en ésta;
  - antes de soltar los bloqueos o eliminar obstrucciones en el canal de descarga.
- En caso de que la segadora haya bloqueado, p. ej. al pasar por un obstáculo, se tendrá que dejar que un experto la examine para comprobar si partes de la segadora han sido dañadas o deformadas.
- En caso de que el mecanismo segador empiece a vibrar con una fuerza desacostumbrada, se requiere que un especialista en la materia realice una inspección de inmediato.
- Se tendrá que apagar el motor:
  - cuando tenga que levantar o inclinar la segadora, p. ej. para transportarla,
  - al transportarla fuera del césped,
  - si abandona la máquina por un tiempo breve (p.e. para vaciar la bolsa colectora),
- cuando quiera variar la altura de corte.

Mantenimiento y almacenamiento
- Tenga cuidado que todas las uniones roscadas estén fuertemente apretadas.
- La apertura de la tapa de descarga, el desmontaje de los dispositivos de protección y del saco colector de hierba deberán efectuarse sólo teniendo el motor apagado.
- Examine regularmente el dispositivo colector de hierba respecto a su desgaste o pérdida de su capacidad de funcionamiento.
- Examine antes de cada uso el estado y la fijación de la cuchilla.
- Por razones de seguridad, sustituya las partes desgastadas o dañadas.
- Si debe realizar trabajos de mantenimiento y de limpieza, utilice siempre guantes de protección.
- Los trabajos de mantenimiento y de limpieza tendrán que llevarse a cabo sólo teniendo el motor apagado y habiendo quitado el enchufe de la red.

⚠ No limpie nunca la segadora bajo agua corriente o con limpiadores a presión. Se podría dañar la instalación eléctrica.

- Por razones de la prestación de garantía y de seguridad se utilizarán únicamente piezas originales.

Nota para Suiza:
- Las segadoras eléctricas podrán ser utilizadas únicamente si se ha intercalado un interruptor de protección contra corriente defecto con una corriente de activación máxima de 30 mA.

Nota para Austria:
- El tomacorriente de acoplamiento del cable de conexión tendrá que estar protegido contra salpicaduras de agua.

3. Datos técnicos

Segadora:	R40EL
Largo	= 1400 mm
Ancho	= 455 mm
Alto	= 970 mm
Peso	= 22 kg
Ancho de corte	= 400 mm, expulsión trasera
Alto de corte	= 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm
Recortadora	= 1 cabezal portacuchillas
Cárter	= plástico a prueba de golpes (PP)
Ruedas	= delanteras ø 150 mm
	= traseras ø 180 mm
Rodamientos	= rodamiento de bolas cónico
Volumen de la bolsa colectora	= 44 litros
Motor:	Motor de corriente alterna
Tensión nominal	= 230 V
Potencia	= 1300 W
Número de revoluciones	= 3000 min^{-1} (= Revoluciones de la cuchilla)

Nivel equivalente
de intesidad
acústica continuo
en el puesto de
trabajo del operador
según la norma
81/1051/CEE L_{pA} = 83 dB(A)
Vibraciones en
el larguero
de guía* a_{hw} = 1,5 m/seg.^{2}

* medidas según EN 836/A2

Derechos de modificaciones técnicas reservados

4. Trabajos preparatorios

En el embalaje del cortacésped deben encontrarse las siguientes piezas sueltas para el montaje:
- Segadora con larguero guía premontado
- Paño colector, armazón del saco colector, cestón
- Saco de herramientas con el siguiente contenido:
  - Instrucciones para el modo de empleo
  - Declaración de Conformidad
  - Diversas piezas de sujeción.

Si faltara inesperadamente alguna pieza, comuníquese con su negociante.

Alzado del larguero guía 2 + 3 + 4
- Desplegar hacia arriba el larguero guía plegado 2.
- Al quedar la partes superior e inferior del larguero guía en una línea, ajustar las 2 tuercas de mariposa fuertemente 3.
- Pivotar hacia atrás los extremos de la parte inferior del larguero guía con el perfil hasta que dichos extremos encajen en las ranuras correspondientes de la carcasa del cortacésped.
  De esta forma se pueden ajustar tres alturas diferentes del larguero 4.
- Ajustar las tuercas de mariposa fuertemente a ambos lados 4.
- Colocar el cable en la guía de cable. Con ello se impide que el cable quede pillado al doblar el larguero guía 3.
- Fijar el cable a la parte inferior del larguero guía con ayuda de cintas de cables pertenecientes a la bolsa de herramientas.

Colgar la bolsa colectora de césped en la segadora 5 + 6 + 7
- Presionar la grapa retén (1) lateraldel cestón en el armazón del saco colector 5.
- Colgar por debajo el soporte (2) de la barra transversal en el cestón.
- Después, presionar la grapa retén inferior (3) sobre la barra transversal del armazón del saco colector.
- Presionar los perfiles de retención del paño colector en las barras de la armazón del saco colector 6.
- Abrir la trampilla de expulsión de la segadora hacia arriba.
- Levantar la bolsa colectora por su manija y engan charla por medio de ambos ganchos laterales en la parte superior del cárter de la segadora 7.
- Bajar la trampilla de expulsión sobre la bolsa colectora.

Regulación de la altura de corte 8

⚠ **El ajuste de la altura de corte se realizará únicamente estando el motor parado.**
- La altura de corte se ajusta detrás del motor.
- Apretar con el pulgar el pulsador gris, en el asa poner el mecanismo segador en la posición deseada levantándolo y bajándolo.
- Soltando el pulsador, la palanca encastra en la altura de corte deseada de 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm.
- La marca a la izquierda sobre la carcasa indica a la altura de corte ajustada.

ATENCIÒN
El segado con la máquina ajustada a la altura mínima de corte sólo es posible sobre superficies de césped planas.

5. Antes del primer uso

Controlar el ajuste de todos los atornillados. En caso necesario reajustar los tornillos. Luego de aprox. 20 horas de uso, controlar los atornillados nuevamente.

⚠ **Observar que todos los dispositivos de protección estén colocados debidamente.**

6. Puesta en marcha de la segadora

Colocación del cable de conexión 9
ADVERTENCIA

⚠ **Para el uso del aireador se necesita un cable de la calidad mínima H 05 RN-F según DIN/VDE 0282/4, con una sección transversal de 3 x 1 mm² y un enchufe recubierto con goma. La conexión se debe efectuar por edio de un enchufe con puesta a tierra de 230 V corriente alterna, con fusibles de acción lenta de 16 A.**
- **Cables con un corte transversal de 3 x 1 mm² sólo deben ser usados hasta una longitud de 25 metros.**
- **En el caso de usar un cable de conexión con un corte transversal de 3 x 1,5 mm², puede ser empleada una longitud de tal cable de 40 metros.**

- El cable de conexión se enchufa primeramente en la combinación interruptor-enchufe en el larguero superior.
- Recién entonces conectar el cable de conexión a la red.
- Al quitar el cable sacar siempre primero el enchufe de la red.

Colocación del cable de conexión en el dispositivo de contratación 10
Para asegurar el cable en el cortacésped se lo debe colgar en el dispositivo de contratación. Así se evita el arranque de la caja de enchufe en el cortacésped.

– Formar en el cable un lazo semicircular – a unos 80 cm de distancia del acoplamiento del cable de conexión.
– Hacer pasar el cable en el dispositivo de contratracción de por abajo, y enlazarlo en los brazos de sujeción (véase ilustr. 10).
– Tomar el cable por los dos extremos y entesarlo en el dispositivo de contratracción.

Puesta en marcha del motor 11

Arranque el motor estando de pie detrás del cortacésped. Colocar la segadora siempre sobre superficies planas y que no tengan hierba demasiado alta (hierba alta dificulta el arranque y el comienzo de la rotación del cabezal portacuchillas). Si no es posible, colocar la máquina de tal manera que la herramienta cortante se encuentre en dirección opuesta al usuario.

⚠ Poner atención en que el cable de conexión a la red no se encuentre cerca de la carcasa del cortacésped.

– Para arrancar el motor, mantener primeramernte el botón rojo oprimido y tirar entonces de la palanca de accionamiento a la parte superior del larguero (palanca de seguridad).
– Durante el funcionamiento se debe mantener la palanca de accionamiento en esta posición.

CUIDADO

⚠ ¡Tan pronto como marche el motor, trabaja la segadora! ¡Tener cuidado de no se ponga ni un pie ni una mano debajo del cárter!
Al abandonar el cortacésped (p.e. para vaciar la bolsa colectora) siempre se ha de apagar el motor. Para trabajos en la máquina y cuando se transporte la máquina desconectar además el enchufe.

7. Funcionamiento del cortado

⚠ Para su protección, considere y respete las advertencias de seguridad al comienzo de las instrucciones para el uso.

Manejo del cable durante el funcionamiento

Colocar el cable de tal forma que el cortacésped pueda tirar ligera y continuamente de él sobre la superficie de césped ya cortada. Al girar el cortacésped el dispositivo de contratación coloca automáticamente el cable en el otro lado del larguero. Cuidar de mantener el cable lejos de la cuchilla y que no se formen lazos. El cable de conexión se ha de controlar con regularidad, observando que no presente señales de daños y utilizar sólo un cable en perfecto estado.

Utilización con la bolsa colectora

CUIDADO

⚠ Antes de empezar a cortar el césped, compruebe si la bolsa colectora está colgada reglamentariamente.
Para quitar la bolsa colectora y para abrir la trampilla de expulsión, debe apagarse el motor.

Al utilizar la segadora cuidar de vaciar a tiempo la bolsa colectora. Sólo con una bolsa colectora permeable al aire se puede recoger perfectamente el césped cortado. Limpiar el tejido de la bolsa colectora sucio.

OBSERVACIÓN

¡No lave el saco colector en agua caliente!

OBSERVACIÓN

Al usar la bolsa colectora hay que cuidar que no se curve el cestón.

Funcionamiento sin bolsa colectora

ATENCIÓN

⚠ Utilizando la segadora sin bolsa colectora se debe mantener la trampilla de expulsión en el cárter de la segadora siempre cerrada (hacia abajo).

Vaciado de la bolsa colectora 12

– Apagar el motor.
– Levantar la trampilla de expulsión.
– Quitar la bolsa colectora llena de la segadora hacia arriba, tomándola por su manija.
– Sacudir bien la bolsa colectora sujetándola en el soporte portante y en el lado inferior del fondo.

Restricción de horarios

Los horarios para la utilización de segadoras son fijados en forma distinta en diversas regiones. Por favor infórmese antes del primer uso de la segadora en la autoridad competente.

Indicaciones para el cuidado del césped 13

Después de 10 a 14 días de cortados, todos los céspedes se ven descuidados. Ud. comprobará que cuanto más a menudo corte su césped, tanto mejor y más parejo se verá, ya que con los cortes frecuentes el crecimiento pasa al tallo y el césped se vuelve así más resistente.

Antes de cortar, quitar todos los objetos extraños del césped (piedras, maderas, ramas, etc.). También mientras corta, cuide que no haya objetos de consistencia dura.

El césped cortado hasta 1 cm de largo puede quedar en el suelo; si es más alto, debe ser quitado después de cortar. En lo posible trate de cortar cuando el césped está seco. Cuando el suelo está mojado, se daña el grano de la hierba; las ruedas se hunden dejando huellas.

Si el césped ha crecido demasiado, corte primero en un sentido, regulando a una altura mayor, y luego en sentido transversal, a la altura deseada. Corte siempre y cuando la cuchilla esté afilada y en perfecto estado. Logrará un corte prolijo si conduce la cortadora a paso normal y en bandas derechas. Cada banda debe solaparse unos centímetros con la anterior para que no queden rayas.

8. Apagado del motor 14

Cuando se suelta la palanca de accionamiento, ésta cae y el motor se para.

El freno automático de la cuchilla detiene por completo el mecanismo de corte después en aprox. 3 segundos.

9. Cuidado de la segadora

⚠ Fundamentalmente: Para todos los trabajos en la segadora apagar antes el motor y desconectar el enchufe.

Hágalo también
- antes de examinar el cable de conexión;
- antes de examinar, limpiar la segadora o efectuar trabajos en ésta;
- antes de soltar los bloqueos o eliminar obstrucciones en el canal de descarga.

Limpieza 15

⚠ Si debe realizar trabajos de limpieza, utilice siempre guantes de protección.

Quitar la suciedad y los restos de la hierba inmediatamente después de cortar. Inclinar la segadora hacia su lado, y utilizar cepillos o trapos para la limpieza.

⚠ No rociar nunca la segadora con agua. Se podría dañar la instalación eléctrica.

Cómo guardar la máquina

Depositar la cortadora ya limpia en un lugar seco y cerrado.

Rebate del larguero guía 2 + 16
- Para guardar ahorrando espacio, suelte tanto las cuatro tuercas de aletas, de tal modo que el larguero de guía se Dejar plegar hacia el motor sin ofrecer resistencia 2.
- Tenga cuidado de no doblar ni aplastar aquí el cable.
- Si hay que transportar el cortacésped, ¡no lo coja por la tapa rebatible de expulsión! Cójalo por delante y por detrás del asa 16.

10. Mantenimiento de la cortadora

⚠ Si debe realizar trabajos de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección.

Verificación de la seguridad del funcionamiento

Después de las primeras horas de uso y luego, de vez en cuando, reajustar todos los tornillos y tuercas. Para evitar peligros, verificar la fijación de la cuchilla antes de cada uso.

Cuando la segadora quede bloqueada, p. ej. al pasar por encima de un obstáculo, hacerla revisar por un experto autorizado para determinar daños o deformaciones. También las eventuales reparaciones deben ser ejecutadas por un experto autorizado.

Recambio y reafilado del cabezal portacuchillas 17

¡ATENCIÓN

⚠ El reemplazamiento y el afilado de la cuchilla deberá Vd. hacerlo un experto autorizado. Después de realizar reparaciones o mantenimiento en piezas aisladas (por ejemplo, en el tornillo de la cuchilla), es necesario realizar una verificación de la protección aislante según la directriz actual DIN EN 60335. Por motivos de seguridad, le regamos encarecidamente que no realice Vd. mismo ninguna reparación. Las cuchillas que presenten daños deben ser imprescindiblemente reparadas.

NOTA
- **Los cantos cortantes de la barra de corte pueden afilarse sólo hasta la marca (1) 17. ¡Cuidado! Preservar un ángulo de afilado de 30°. Recomendamos que tras un afilado, Dejar hacer en su concesionario las mediciones necesarias para controlar el desequilibrio.**
- **Al realizar trabajos en las cercanías de la cuchilla (limpiar, comprobar el estado y el firme asiento) es necesario parar el motor, desenchufar el cortacésped de la red eléctrica y usar guantes protectores.**
- **Utilizar siempre recambios originales (N° de pedido de la cuchilla SA37289).**

Mantenimiento de las ruedas 18

Una vez al año o cada 20 horas de funcionamiento engrasar los cojinetes de las ruedas.
- Quitar las tapas de las ruedas.
- Aflojar las tuercas hexagonales con la llave correspondiente y quitar las ruedas.
- Tras haber aceitado los cojinetes, montar las ruedas y volverlas a apretar hasta que las ruedas se muevan aun fácilmente pero sin juego.

11. Causas de averías y su eliminación

Averías	Causas posibles	Remedio
El motor no funciona	– No hay corriente eléctrica. – Cable de conexión dañado. – Altura de corte demasiado baja con el césped muy alto (césped demasiado alto dificulta el arranque del motor). – Excesivos restos de hierba en la carcasa.	– Conectar el enchufe a la red. – Dejar examinar por un experto autorizado. – Ajustar una mayor altura de corte. – Bascular la máquina al arrancar. – Alejar el césped del espacio de la cuchilla. Mantener limpia la ranura entre ventilador y carcasa.
Fuertes sacudidas (vibración)		– Dejar examinar por un experto autorizado.
Corte deficiente, el césped se amarillece	– La cuchilla no tiene filo. – El alto del corte es demasiado bajo. – Césped enredado.	– Dejar reafilar y equilibrar por un experto autorizado. – Ajustar una mayor altura de corte. – Utilizando un verticulador se obtiene una notable mejoría del césped.
Expulsión obstruida	– Altura de corte demasiado baja con el césped muy alto.	– Ajustar una mayor altura de corte.

En caso de interrupciones y defectos que no se mencionan aquí, diríjase por favor su experto autorizado más próximo. Esta regla se aplica en particular a los aparatos con motor eléctrico, ya que en caso de reparaciones siempre se tiene que efectuar un control de la protección del aislamiento.
Las reparaciones en aparatos eléctricos pueden ser efectuadas únicamente por electricistas. ¡No repare Vd. mismo!

No obstante, si Vd. mismo ya ha realizado reparaciones en aparatos eléctricos, le recomendamos para su propia seguridad dejar que un especialista lleve a cabo un control de la protección del aislamiento en el aparato. Su experto autorizado le ayudará gustosamente también si Vd. no quiere realizar los trabajos de mantenimiento descritos aquí.

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere come far funzionare e fare una corretta manutenzione alla vostra macchina. Potrete così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento.

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve seguirla quando viene venduta.

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intende guardando il senso di avanzamento del tosaerba.

LA REGOLAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE DIVERSA DALLE SPECIFICHE DI FABBRICA o altri interventi rivolti ad aumentare la potenza, invalideranno la garanzia della macchina.

QUESTO TOSAERBA E' STATO PROGETTATO SOLO per tagliare l'erba («USO PREVISTO»). Un impiego diverso da quello citato è da considerarsi «uso non previsto». La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità di uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

QUESTO TOSAERBA DEVE ESSERE UTILIZZATO, controllato e riparato solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). In ogni momento dovranno essere osservate le norme sulla prevenzione infortuni, tutte le regole generali di sicurezza e di medicina del lavoro. Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questo tosaerba sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

Le indicazioni di sicurezza sono contrassegnate all'inizio del testo nel modo seguente:

Per una maggior cautela, queste ultime dovrebbero venire particolarmente osservate!

1. Descrizione della figura 1

1 Staffa di comando per il motore (staffa commutatrice di sicurezza)
2 Cavo elettrico – presa di allacciamento
3 Manubrio – parte superiore
4 Avvitamento con vite ad aletta
5 Manubrio – parte inferiore
6 Coperchio di espulsione
7 Manopola per la regolazione dell'altezza di taglio (Impugnatura per trasporto dietro) con pulsante
8 Motore elettrico
9 Arra segnaletica per la regolazione altezza di taglio
10 Impugnatura per trasporto davanti
11 Avvitamento del manubrio alla carcassa del tagliaerba
12 Sacco di raccolta
13 Scarico di trazione per il cavo elettrico
14 Guida di cavo
15 Bottone di blocco (rosso)

2. Norme di sicurezza generali per rasaerba manuale (elettrico)

- Per la propria sicurezza e per garantire il funzionamento ottimale della macchina, leggere le istruzioni d'uso con attenzione. Prendere dimestichezza con i comandi e l'uso corretto della macchina.
- Tenere presente che l'operatore è responsabile, oltre per danni ad altre persone o beni, anche per infortuni verso terzi.
- Queste istruzioni d'uso sono parte del tagliaerba e in caso di ulteriore vendita devono passare all'acquirente della macchina.
- Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o persone minori di 16 anni né ad altre persone che non conoscano le istruzioni d'uso. L'età minima può variare in base alla normativa locale.
- Illustrare ai potenziali utilizzatori della macchina i pericoli e il modo in cui evitarli.
- Conservare la rasaerba in modo sicuro! Le rasaerba non utilizzate devono essere riposte in luogo asciutto e sotto chiave, inaccessibile ai bambini.
- Il tagliaerba è adatto soltanto per l'utilizzo privato nel giardino di casa o nel giardino-hobby per la cura di superfici a erba o a prato, ma non è adatto per impianti pubblici, parchi, campi sportivi, strade e per aziende agricole e forestali.
- Non è ammesso l'uso di accessori o strumenti non accettati dal produttore; in tal caso verrebbe a decadere l'autorizzazione di collaudo e i diritti di garanzia.
- La rasaerba non deve essere utilizzata per l'assetto di cespugli, siepi e arbusti, per il taglio di piante o di vegetazione sui tetti e in fioriere da terrazzo, per l'aspirazione e il soffiaggio su sentieri.
- Non utilizzare mai la rasaerba se altre persone, in particolare bambini, o animali si trovano nelle immediate vicinanze.

Misure preliminari
- Durante la falciatura portare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare la rasaerba a piedi scalzi o con sandali.
- Prima e durante la falciatura controllare il prato su cui si deve utilizzare la rasaerba e rimuovere eventuali pietre, rami, fili e altri corpi estranei.
- Per il funzionamento dell'apparecchio occorre un cavo di alimentazione tipo H 05 RN-F conforme a norme DIN/VDE 0282/4, avente una sezione di 3 x 1 mm^2 e un connettore a innesto rivestito in gomma. Allacciare a una presa con contatto di terra 230 V, corrente alternata.
- I giunti del cavo di alimentazione devono essere in gomma o rivestiti in gomma e conformi a norma DIN/VDE 0820.
- Le presa di alimentazione deve essere protetta con 16 Ampere, ritardato.
- Si consiglia l'uso di protezioni per correnti di guasto con corrente di guasto nominale di max. 30 mA o protezioni similari.

AVVERTENZA
- ⚠ Non modificare la dotazione elettrica. Controllare regolarmente il cavo di alimentazione per verificare la presenza di segni di danneggiamento o invecchiamento; utilizzare solo cavi in condizioni irreprensibili.
- Prima dell'uso controllare sempre che dispositivo di taglio, viti di fissaggio e tutto il gruppo di taglio non siano usurati né danneggiati. Per evitare squilibri, in caso di usura o danneggiamento, sostituire le lame e le viti di fissaggio.

Uso
- Non è consentito utilizzare l'apparecchio in zone esposte al pericolo di deflagrazioni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dal gruppo di taglio.
- Durante la falciatura non passare sopra il cavo di alimentazione; tenere il cavo sempre a distanza di sicurezza. In caso di danno al cavo di alimentazione, spegnere la macchina, attendere che la lama si fermi ed estrarre la spina. Sostituire i cavi difettosi.
- Controllare che il cavo non sia intrappolato, piegato, schiacciato e non produca attrito.
- Il freno motore viene richiesto per motivi di sicurezza tecnica.
- Utilizzare la rasaerba solo alla luce diurna o in presenza di una ottima illuminazione.
- Sulle pendenze controllare sempre la stabilità.
- Condurre la macchina alla cadenza del passo.
- Sulle pendenze falciare in senso trasversale, mai in salita o discesa.
- Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione in pendenza.
- Non tagliare quando sono presenti forti pendenze. Tagliare l'erba in pendenze comporta sempre rischi. Il tosaerba riesce ad eseguire il suo lavoro in pendenze fino a 30°. Per ragioni di sicurezza consigliamo però di non utilizzare questo potenziale teoretico. Di buona regola i tosaerba guidati manualmente non vanno utilizzati in pendenze di oltre 15°.
- Prestare particolare attenzione quando si gira o si tira la rasaerba verso di sé.
- Spostando la rasaerba in retromarcia si incorre nel pericolo di inciampare. Evitare i movimenti in retromarcia.
- Evitare un portamento anomalo. Cercare sempre una buona stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.
- Mantenere sempre la distanza di sicurezza prevista dalla lunghezza del manico di guida.
- Per sollevare la rasaerba, per attraversare superfici non erbose e per trasportare la rasaerba sul o dal prato da falciare, spegnere il motore e attendere fino ad avvenuto arresto del dispositivo di taglio.
- Non sollevare né trasportare una macchina a motore funzionante.
- Non utilizzare mai la macchina con le protezioni danneggiate o mancanti: griglia di protezione,

lamiera paraurti e/o cestello raccoglierba.
- **Utilizzare la rasaerba solo con il cestello raccoglierba, controllando che sia montato correttamente e in condizioni regolari oppure con la chiusura del canale di espulsione chiusa e appoggiata alla macchina.**
- **Avviare o azionare l'interruttore di avviamento con attenzione, secondo le istruzioni del produttore. Alla messa in funzione controllare che i piedi siano a opportuna distanza dal gruppo di taglio.**
- **Durante la messa in moto o l'avviamento del motore l'operatore non deve alzare la rasaerba però, se necessario, solo inclinarla in modo che la lama sia rivolta verso il lato opposto all'operatore.**
- **Non avvicinare né infilare mai mani e piedi sotto parti rotanti. Evitare che mani e piedi restino sotto lo chassis.**
- **Spegnere il motore ed estrarre la spina dalla presa:**
  - **prima di controllare il cavo di alimentazione**
  - **prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla rasaerba**
  - **prima di eliminare blocchi o ostruzioni nel canale di espulsione.**
- **In caso di blocchi della rasaerba, dovuti ad esempio a urti contro ostacoli, un esperto dovrà verificare se gli elementi della macchina hanno subito danneggiamenti o deformazioni.**
- **Se il tagliaerba dovesse mostrare eccessive vibrazioni insolite, sarà necessario sottoporlo immediatamente ad un controllo da parte di un commerciante specializzato.**
- **Spegnere il motore:**
  - **per sollevare o ribaltare la rasaerba, ad esempio per il trasporto**
  - **quando si sposta la macchina senza falciare**
  - **quando si abbandona la macchina per un breve arco di tempo (per es. per svuotare il sacco di raccolta)**
  - **per regolare l'altezza di taglio.**

Manutenzione e magazzinaggio
- **Controllare che tutti i raccordi a vite siano serrati a fondo.**
- **Aprire la copertura di espulsione, asportare le protezioni e il sacco raccoglierba solo a motore spento.**
- **Controllare regolarmente il grado di usura e la funzionalità del dispositivo di presa dell'erba.**
- **Controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato.**
- **Per motivi di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.**
- **Durante i lavori di pulizia e manutenzione indossare sempre guanti di protezione.**
- **I lavori di manutenzione e pulizia devono essere eseguiti a motore spento e spina staccata.**

⚠ **Non pulire la rasaerba sotto acqua corrente o con dispositivi a pressione. L'installazione elettrica si potrebbe guastare.**
- **Per motivi di sicurezza e garanzia utilizzare solo parti originali.**

Avvertenza per la Svizzera:
- **L'utilizzo dei rasaerba elettrici è ammesso solo se è installato un interruttore automatico per corrente di guasto con corrente di apertura max. di 30 mA.**

Avvertenza per l'Austria:
- **La presa di connessione del cavo di alimentazione deve esser protetta contro gli spruzzi d'acqua.**

3. Dati tecnici

Tagliaerba:	R40EL
Lunghezza	= 1400 mm
Larghezza	= 455 mm
Altezza	= 970 mm
Peso	= 22 kg
Larghezza di taglio	= 400 mm, espulsione posteriore
Altezze di taglio	= 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm
Impianto di taglio	= 1 lama
Carcassa	= materiale sintetico antiurto (PP)
Ruote	= anteriori ø 150 mm
	= posteriori ø 180 mm
Supporto	= cuscinetto a rulli sferici
Volume del sacco di raccolta	= 44 litri
Motore:	motore a corrente alternata
Corrente di allacciamento	= 230 V
Potenza	= 1300 W
Numero di giri	= 3000 min^{-1} (= giri della lama)
Equivalenza acustica di pressione idrometrica sul posto di lavoro del personale di assistenza secondo l'ordinanza 81/1051/CEE L_{pA}	= 83 dB(A)
Oscillazioni al manico di guida* a_{hw}	= 1,5 m/s^2

* misurate secondo EN 836/A2

Con riserva di modifiche tecniche!

4. Lavori di preparazione

Per il montaggio del tagliaerba si devono trovare i seguenti pezzi nell'imballaggio:
- Tagliaerba con manubrio premontato
- Telo di raccolta, telaio del sacco di raccolta, scivolo
- Borsa degli utensili con il seguente contenuto:
  - Istruzioni per l'uso
  - Dichiarazione di conformità
  - Diversi pezzi di fissaggio.

Se per caso dovesse mancare qualche pezzo, la

preghiamo di mettersi in contatto con il Suo commerciante.

Raddrizzare il manubrio 2 + 3 + 4

- Tirare verso l'alto il manubrio piegato in forma di Z **2**.
- Quando la parte superiore e quella inferiore del manubrio sono su uno stesso piano, stringere con le mani i due dadi ad aletta **3**.
- Sulla parte inferiore del manubrio di guida abbassare le estremità profilate fino a che esse non vadano ad innestarsi nei rispettivi incastri sull'involucro della tosatrice.
  In questo modo possono essere ottenute tre differenti posizioni d'altezza del manubrio **4**.
- Stringere manualmente i due dadi ad alette **4**.
- Far passare il cavo nella guida prevista per il cavo stesso. In questo modo si evita che, piegando il manubrio, si blocchi il cavo **3**.
- Fissare il cavo sul manubrio inferiore mediante gli appositi nastri inclusi nella borsa degli utensili.

Appendere il sacco per la raccolta dell'erba al tagliaerba 5 + 6 + 7

- Comprimere la graffa di tenuta (1) del rinforzo sul telaio del sacco di raccolta **5**.
- Sospendere dal basso la staffa (2) della barra trasversale nel rinforzo.
- Premere successivamente le graffe di tenuta inferiori (3) sulla barra trasversale del telaio del sacco di raccolta.
- Spingere i profilati di supporto del telo di raccolta sulle stanghe dell'intelaiatura del sacco di raccolta **6**.
- Aprire verso l'alto la falda di espulsione del tagliaerba.
- Sollevare il sacco di raccolta servendosi dei manici e agganciarlo, con i due ganci laterali, sopra, alla carcassa del tagliaerba **7**.
- Chiudere la falda di espulsione sul sacco di raccolta.

Regolare l'altezza di taglio 8

⚠ **La regolazione dell'altezza di taglio può aver luogo solo a motore spento.**

- L'altezza di taglio viene regolata dietro il motore.
- Premere il pulsante grigio con il dito, portare quindi il tagliaerba dall'impugnatura nella posizione desiderata tramite un sollevamento o abbassamento.
- Rilasciando il pulsante, la leva scatta in posizione all'altezza di taglio desiderata di 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm.
- La marcatura applicata a sinistra sull'alloggiamento indica l'altezza di taglio attualmente regolata.

ATTENZIONE

La falciatura alla minima altezza di taglio è ammessa solo su superfici erbose piane.

5. Prima della prima messa in funzione

Controllare che tutte le viti siano ben fisse. Nel caso in cui sia necessario, stringere le viti. Dopo circa 20 ore di funzionamento controllare ancora le viti.

⚠ **Controllare che tutti i dispositivi di protezione siano montati nella giusta maniera.**

6. Messa in funzione del tagliaerba

Inserimento del cavo di allacciamento 9

ATTENZIONE

⚠ **Per il funzionamento dell'apparecchio è necessario un cavo di allacciamento con una qualità minima H 05 RN-F secondo la norma DIN/VDE 0282/4, di un diametro di 3 x 1 mm² e una spina ricoperta di gomma. L'allacciamento deve avvenire tramite una presa con contatto di terra a 230 V a corrente alternata, protezione 16 A, ritardato.**

- **Utilizzare cavi dal diametro di 3 x 1 mm² solo fino alla lunghezza massima di 25 metri.**
- **Se si utilizza un cavo di collegamento dal diametro di 3 x 1,5 mm², la lunghezza massima potrà essere anche di 40 metri.**

- Collegare il cavo d'alimentazione innanzitutto alla combinazione interruttore-presa nella parte superiore.
- Quindi allacciare il cavo di allacciamento alla rete di corrente.
- Quando si toglie il cavo, prima togliere sempre la spina dalla presa di corrente.

Attaccare il cavo di allacciamento allo scarico di trazione 10

Per un fissaggio sicuro al tagliaerba, il cavo deve venire attaccato allo scarico di trazione. Con questo si impedisce che la presa di corrente del cavo si stacci dal tagliaerba.

- Formare, col cavo, un occhiello, a circa 80 cm dal giunto del cavo d'allacciamento.
- Infilare dal disotto il cavo allo scarico di trazione, avvolgendolo poi alle staffette di fissaggio (vedi fig. **10**).
- Prendere il cavo per le due estremità, tirandolo saldamente nello svincolo del flessibile.

Avviamento del motore 11

Avviare il motore soltanto stando dietro il tagliaerba. Avviare il tagliaerba sempre da una superficie piana e non con erba lunga (sull'erba lunga viene frenato l'avvio della lama e il processo di avviamento è più faticoso). Se questo non fosse possibile, ci si può aiutare mettendo il tagliaerba in posizione obliqua, in modo che la lama si trovi dalla parte opposta a quella dell'utente.

⚠ **Fare attenzione che il cavo di collegamento non si trovi nelle vicinanze dell'alloggiamento della falciatrice.**

- Per avviare il motore mantenere premuto dapprima il tasto rosso e poi tirare la leva di comando verso la parte superiore della staffa (leva di sicurezza).
- Durante il funzionamento, la staffa di comando viene tenuta in questa posizione.

ATTENZIONE

⚠ **Appena il motore è avviato, è in funzione anche la lama! Fare attenzione che il piede o la mano non finiscano sotto la carcassa! Quando ci si allontana dal tagliaerba (per es. per svuotare il sacco di raccolta) si deve sempre spegnere il motore. In caso di lavori all'apparecchio e nel portare il tagliaerba, inoltre, si deve togliere la presa di corrente.**

7. Funzionamento del tagliaerba

⚠ Per la Sua sicurezza, usando il tagliaerba, dovrebbe osservare e attenersi alle norme di sicurezza esplicate all'inizio delle istruzioni per l'uso.

Come maneggiare il cavo durante il taglio dell'erba

Posare il cavo in modo che il tagliaerba lo possa tirare correntemente sulla superficie già tagliata. Quando si gira il tagliaerba, lo scarico di trazione porta il cavo automaticamente dall'altro lato del manubrio. Fare attenzione che il cavo sia sempre lontano dalla lama e che non si annodi. Controllare regolarmente l'allacciamento di rete, soprattutto se ci sono segni di danneggiamenti; utilizzarlo soltanto in stato perfetto.

Modi di funzionamento del sacco di raccolta dell'erba

ATTENZIONE

⚠ Prima di tagliare l'erba, è necessario controllare che sia correttamente fissato il sacco di raccolta. L'apertura del coperchio di espulsione e l'estrazione del sacco di raccolta dell'erba possono avvenire solo a motore spento.

Quando si taglia l'erba, fare attenzione che il sacco di raccolta venga svuotato in tempo. Solo con un sacco di raccolta permeabile all'aria è possibile garantire un taglio perfetto dell'erba. Pulire sempre il tessuto del sacco di raccolta in caso di forte sporcizia.

NOTA

Non lavare il sacco raccoglierba in acqua calda.

NOTA

Maneggiando il sacco di raccolta fare attenzione che lo scivolo non venga piegata.

Funzionamento senza sacco di raccolta

ATTENZIONE

⚠ Durante il funzionamento senza sacco di raccolta, il coperchio di espulsione sulla carcassa del tagliaerba deve sempre essere chiuso (abbassato).

Svuotare il sacco di raccolta 12

- Spegnere il motore.
- Sollevare il coperchio di espulsione.
- Togliere dalla staffa di supporto il sacco di raccolta pieno dall'alto.
- Svuotare accuratamente il sacco di raccolta dalla staffa portante e la parte inferiore del fondo.

Limitazioni temporali

Il funzionamento dei tagliaerba è sottoposto ad un ordinamento regionale e temporaneo diverso. Siete perciò pregati di informarvi presso le autorità competenti, prima di azionarlo.

Consigli per la cura del prato 13

Dopo 1 – 14 giorni, qualsiasi prato comincia ad avere un aspetto trascurato. Potrà constatare: quanto più viene tagliato, tanto più avrà un aspetto bello e regolare; infatti, se si taglia frequentemente la crescita va nello stelo e lo rende più resistente.

Prima di ogni taglio allontani dal prato tutti i corpi estranei (pietre, legno, rami, ecc.); ma faccia attenzione ad oggetti solidi anche mentre taglia l'erba.

L'erba tagliata corta, fino a 1 cm di lunghezza, può rimanere sul prato, dopo essere stata tagliata; se l'erba tagliata è più alta, dovrebbe venir tolta.

Possibilmente tagli l'erba soltanto con il prato asciutto. Se il terreno è bagnato, la cotica erbosa potrebbe venire danneggiata; le ruote si imprimono e lasciano tracce.

Se l'erba è diventata troppo alta, prima tagli il prato con una posizione di taglio alta in una direzione e poi trasversalmente con una posizione di taglio più bassa, come Lei la desidera. Tagli soltanto con una lama affilata e perfetta in modo che i fili d'erba non si sfilaccino. Potrà ottenere un taglio pulito se fa passare il tagliaerba in traiettorie possibilmente diritte, a passo d'uomo. Queste traiettorie dovrebbero sempre sovrapporsi di alcuni centimetri, in modo che non rimangano strisce.

8. Spegnere il motore 14

Quando si allenta la leva di comando, la leva ribalta in basso ed il motore si disinserisce.

Il freno automatico della lama fa fermare l'impianto di taglio in circa 3 secondi.

9. Cura del tagliaerba

⚠ Per principio: durante tutti i lavori al tagliaerba, prima spegnere il motore e togliere la spina dalla rete di corrente.

Lo stesso vale sempre

- prima di controllare il cavo di alimentazione
- prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla rasaerba
- prima di eliminare blocchi o ostruzioni nel canale di espulsione.

Pulitura 15

⚠ Durante i lavori di pulizia indossare sempre guanti di protezione.

Subito dopo il taglio dell'erba togliere la sporcizia e i residui di erba. Appoggiare il tagliaerba sulla parte e usare una spazzola o uno straccio per pulirlo.

⚠ Non spruzzare mai acqua sul tagliaerba. L'installazione elettrica si potrebbe guastare.

Conservazione

Mettere il tagliaerba, sempre in stato pulito, in un luogo chiuso e asciutto.

Abbassare il manubrio 2 + 16

- Per poter conservare l'apparecchio occupando poco spazio allentare i dadi a alette fino a che è possibile ribaltare senza resistenza la staffa verso il motore 2.
- Non schiacciare o piegare il cavo.
- Se l'apparecchio deve essere trasportato a mano, non mantenerlo sulla cappa di espulsione, mantenerlo davanti e dietro alla barra di trasporto 16.

10. Manutenzione del tagliaerba

⚠ Durante i lavori di manutenzione indossare sempre guanti di protezione.

Controllo della sicurezza di funzionamento
Dopo le prime ore di funzionamento e in seguito, a intervalli di tempo, stringere tutte le viti e le madreviti. Per evitare pericoli, controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato.
In caso di bloccaggio del tagliaerba, ad es. per essere passati su un ostacolo, deve venir controllato dall'officina autorizzata se parti della macchina siano state danneggiate o deformate. Anche le riparazioni eventualmente necessarie, dovrebbero venire eseguite soltanto dall'officina autorizzata.
Cambio e riaffilatura della lama 17
ATTENZIONE

⚠ **Far eseguire il cambio e la riaffilatura della barra di taglio sempre da una officina autorizzata. Dopo i lavori di riparazione o di manutenzione alle parti isolanti (per es. vite della lama) bisogna eseguire un controllo dell'isolamento secondo le norme vigenti DIN EN 60335. Per motivi di sicurezza non eseguire riparazioni da sé. Le barre di taglio danneggiate devono assolutamente essere sostituite.**

INDICAZIONE
- **I bordi di taglio della lama vanno affilati solo fino alla marcatura (1)** 17**.**
- **Attenzione! Fare attenzione all'angolo di rettifica di 30°.**
- **Si raccomanda che dopo ogni affilatura il rivenditore specializzato esegue le misurazioni per il controllo dello squilibrio.**
- **Per tutti i lavori nella zona della lama (pulizia, controllo dello stato e del fissaggio della sede della lama) dapprima spegnere il motore, staccare la spina e indossare guanti di protezione.**
- **In caso di sostituzione utilizzare solo i ricambi originali (N. di ordinazione della lama SA37289).**

Manutenzione delle ruote 18
Una volta l'anno, oppure ogni 20 ore di funzionamento, lubrificare i cuscinetti delle ruote.
- Togliere la copertura delle ruote.
- Con una chiave a tubo svitare i dadi esagonali e togliere le ruote.
- Dopo aver lubrificato i cuscinetti, applicare le ruote e stringere le viti fino ad un punto tale che possono ancora girare senza gioco.

11. Cause dei disturbi e loro eliminazione

Disturbi	Possibili cause	Soluzione
Il motore non si avvia	– Non c'è tensione di rete. – Il cavo di allacciamento è danneggiato. – L'altezza di taglio è troppo bassa e l'erba troppo alta (l'erba troppo alta impedisce l'avviamento del motore). – Troppi residui di erba nell'alloggiamento.	– Collegare la spina. – Far controllare dall'officina autorizzata. – Regolare su un'altezza di taglio superiore. – Inclinare la macchina all'avviamento. – Pulire l'impianto di taglio da resti di erba, tenere pulito lo spazio divisorio tra il ventilatore e la carcassa.
Forti scossoni (vibrazioni)		– Far controllare dall'officina autorizzata.
Il taglio non è pulito, il prato ingiallisce	– La lama è senza filo. – L'altezza di taglio è troppo bassa. – Erba arruffata.	– Far affilare ed equilibrare dall'officina autorizzata. – Regolare su un'altezza di taglio superiore. – Con l'utilizzo di un verticolare si possono raggiungere consistenti miglioramenti.
Il dispositivo di espulsione è otturato	– L'altezza di taglio è troppo bassa e l'erba troppo alta.	– Regolare su un'altezza di taglio superiore.

In caso di guasti o difetti non menzionati in questo testo, rivolgetevi all'officina autorizzata più vicino. Ciò vale in particolare per apparecchi con motore elettrico, dato che durante la riparazione deve essere sempre eseguita una prova protettiva di isolamento. Le riparazioni ad apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da elettricisti specializzati. Non tentare di riparare da soli!
Se avete già tentato di riparare da soli un apparecchio elettrico, vi consigliamo, per la vostra sicurezza, di far controllare l'apparecchio da un tecnico specializzato. La vostra officina autorizzata sarà felice di aiutarvi se non volete eseguire i lavori di manutenzione da soli.

LER ESTE MANUAL atentamente para aprender como operar e fazer a manutenção de sua máquina corretamente. A negligência em fazê-lo poderá resultar em ferimento pessoal ou dano ao equipamento.

ESTE MANUAL DEVE SER CONSIDERADO como uma parte integrante de sua máquina e deve permanecer na mesma ao vendê-la.

OS LADO DIREITO E ESQUERDO são determinados baseados na direção do movimento de avanço.

ALTERAR A ALIMENTAÇÃO DE COMBUSTÍVEL desobedecendo as especificações ou sobrecarregar as máquinas resultará em perda da garantia para esta máquina.

ESTE CORTA-RELVA FOI PROJETADO UNICAMENTE para uso em corta-relva habituais ou semelhantes («USO PRETENDIDO»). Qualquer outro uso é considerado como contrário ao uso pretendido. O fabricante não se responsabiliza por danos ou ferimentos resultantes do uso inapropriado. Tal uso será de única responsabilidade do operador. A conformidade com e a obediência às condições de operação, manutenção e reparos como especificados pelo fabricante também constituem os elementos essenciais para o uso pretendido.

ESTE CORTA-RELVA DEVE SER OPERADO, manutenido e consertado somente por pessoas que possuam conhecimento de todas as características próprias e que estejam familiarizadas com as regras relevantes de segurança (prevenção de acidente). Os regulamentos de prevenção de acidente, todos os outros regulamentos geralmente reconhecidos pela área de segurança e da medicina do trabalho devem sempre ser observados. Quaisquer modificações arbitrárias executadas neste corta-relva isentarão o fabricante de toda responsabilidade por qualquer dano ou ferimento consequente.

As medidas de segurança encontram-se assinaladas no início o texto com o símbolo seguinte:

Para a sua própria segurança, é imprescindível ler com atenção estas secções!

1. Descrição do corta-relvas 1

1 Manípulo de accionamento do motor (de segurança)
2 Ficha de ligação do cabo eléctrico
3 Parte superior do guiador
4 Porca de orelhas de fixação
5 Parte inferior do guiador
6 Tampa de ejecção
7 Cabo regulável para o ajuste da altura de corte (punho de transporte traseiro) com tecla de pressão
8 Motor eléctrico
9 Indicador da altura de corte
10 Punho de transporte dianteiro
11 Fixador do punho na carcaça do corta-relvas
12 Cesto de recolha
13 Guia do cabo eléctrico.
14 Guia do cabo
15 Interruptor de bloqueio (vermelho)

2. Medidas gerais de segurança para corta-relvas manuais de lâmina rotativa (eléctrico)

- Para a sua própria segurança e de modo a garantir o funcionamento do corta-relvas, leia com atenção estas instruções.
- Não se esqueça de que o operador desta máquina ou quem dela se servir não só é responsável por pôr em risco terceiros ou os seus bens como é igualmente responsável por todo o acidente que possa ocorrer durante a utilização da máquina.
- Este manual de instruções faz parte do equipamento do corta-relvas, devendo por isso mesmo, ser entregue ao comprador no caso do corta-relvas voltar a ser vendido.
- Não autorize a utilização desta máquina a crianças ou jovens com idade inferior a 16 anos ou a outras pessoas não familiarizadas com as instruções de utilização. Tenha ainda em conta que a idade mínima do utilizador pode ser prescrita por regulamentação local.
- Deve alertar todos aqueles que venham a utilizar o corta-relvas dos eventuais perigos assim como das medidas de segurança a respeitar.
- O corta-relvas deve ser armazenado em local seguro. Quando o corta-relvas não for utilizado, deve ser armazenado num local seco e fechado, inacessível a crianças.
- Este corta-relvas de uso privado destina-se à manutenção de áreas de relva e relvados de particulares, não tendo sido concebido para ser utilizado em espaços públicos, parques, terrenos de desporto, estradas e áreas agrícolas ou florestais.
- Esta máquina não deve ser ligada a nenhum acessório que não tenha sido aprovado pela fabricante. Deste feito, a autorização de utilização e os direitos de garantia ficariam sem efeito.
- O corta-relvas não deverá ser utilizado para cortar arbustos, sebes ou mato nem para cortar plantas trepadeiras ou plantas sobre telhados ou varandas nem para aspirar ou limpar pavimentos.
- Não deve servir-se do corta-relvas se se encontrarem terceiros, especialmente crianças ou animais, nas proximidades.

Preparativos
- Durante a utilização, deve usar calçado apropriado e calças compridas. Não deve servir-se do corta-relvas descalço ou de sandálias.
- Antes e durante a utilização do corta-relvas, remova pedras, pedaços de madeira, arames e outros corpos estranhos da área de corte.
- Para ligar o corta-relvas, precisa de uma extensão eléctrica de qualidade mínima H 05-RN-F de acordo com a norma DIN/VDE 0282/4, de secção transversal de 3x1 mm^2 e um dispositivo de contacto revestido com borracha. A ligação deverá ser feita numa tomada para corrente alternada de 230 V.
- Os acoplamentos da extensão eléctrica devem ser de borracha ou revestidos com borracha em conformidade com a norma DIN/VDE 0620.
- O dispositivo de contacto deve ser compatível com um fusível de acção retardada de 16 Amperes.
- Recomendase a utilização de um dispositivo de protecção de corrente residual de valor nominal máximo de 30 mA ou dispositivo de protecção equivalente.

CUIDADO
- ⚠ O equipamento eléctrico não deve ser modificado. A extensão deve ser inspeccionada a intervalos regulares de modo a serem detectadas eventuais danificações ou sinais de desgaste devendo ser sempre utilizada em perfeito estado de utilização.
- Antes da utilização, deve inspeccionar o corta-relvas e certificar-se de que as lâminas de corte, os parafusos de fixação e o dispositivo de corte não estão gastos ou danificados. De modo a evitar um desequilíbrio, deverão ser substituídas as lâminas danificadas e os parafusos de fixação.

Manuseamento
- O aparelho não deve ser utilizado em ambientes com risco de explosão.
- A extensão eléctrica deve ser mantida afastada do dispositivo de corte.
- Durante a operação de corte, não passe por cima da extensão com o corta-relvas. Quando guiar a extensão, mantenha sempre uma distância segura. Se a extensão eléctrica estiver danificada, desligue imediatamente o corta-relvas e aguarde que as lâminas se imobilizem completamente. Depois retire a ficha da tomada. As extensões defeituosas devem ser imediatamente substituídas.
- Certifique-se de que a extensão se pode movimentar livremente, não devendo ser dobrada nem pisada, nem estar em contacto com alguma peça.
- O travão do motor é obrigatório por lei por razões técnicas de segurança.
- Utilize o corta-relvas de dia ou com iluminação suficiente.
- Procure equilibrar-se convenientemente quando cortar em terrenos inclinados.
- Conduza o corta-relvas a velocidade de passo.
- Corte no sentido transversal em relação à encosta e nunca no sentido ascendente ou descendente.
- Tome todas as precauções quando mudar de direcção em terrenos inclinados.
- Não corte relva em encostas extremamente inclinadas! O corte de relva em encostas oculta basicamente riscos. O seu corta-relvas é tão potente que pode ainda cortar relva em encostas com até 30° de inclinação. Por motivos de segurança, recomendamos, porém, fortemente, que não esgote este potencial de eficiência teórica. Basicamente, corta-relvas guiados manualmente, não devem ser empregados em encostas com mais de 15°.

- Tome todas as precauções quando necessitar de mudar de direcção ou quando puxar o corta-relvas para si.
- Evite andar para trás pois pode facilmente tropeçar.
- Evite posições anormais. Mantenha sempre os pés bem firmes e procure sempre manter o equilíbrio.
- Respeite sempre a distância de segurança dada pela barra do guiador do corta-relvas.
- Se precisar de levantar o corta-relvas para o transportar da/para a área de corte ou em áreas que não tenham relva para cortar, deve sempre desligar o motor e esperar que as lâminas estejam totalmente paradas.
- Nunca levante ou transporte o corta-relvas com o motor a trabalhar.
- Nunca utilize o corta-relvas se lhe faltar algum dispositivo de segurança ou se estiverem danificados, como por exemplo a protecção de segurança, o deflector e/ou dispositivo de recolha de relva. Certifique-se de que o cesto de recolha está bem montado e em bom estado de funcionamento e que a tampa de ejecção de relva situada sobre a carcaça se encontra fechada.
- Durante a operação de arranque, tome todas as precauções e siga as instruções dadas pelo fabricante.
- Durante a operação de arranque, mantenha os pés afastados do dispositivo de corte.
- Durante o arranque, não deve balançar nem inclinar o corta-relvas. Em caso de necessidade poderá ser ligeiramente inclinado e de modo que o dispositivo de corte fique a apontar para o lado oposto do utilizador.
- Não aproxime as mãos ou os pés das ferramentas de corte. Procure não colocar as mãos ou os pés debaixo da carcaça.
- Desligue o motor e a ficha da rede eléctrica:
  - antes de inspeccionar o cabo de extensão.
  - antes de efectuar quaisquer operações de inspecção, limpeza ou outros serviços no corta-relvas.
  - antes de eliminar quaisquer objectos que estejam bloqueados ou a obstruir o canal de ejecção.
- Se o corta-relvas ficar bloqueado, por exemplo depois de colidir com um obstáculo, deverá fazer inspeccionar a máquina por um técnico especializado no sentido de averiguar se não existem peças danificadas ou deformadas.
- Caso o corta-relvas comece a vibrar intensamente de maneira anormal, é necessária uma verificação imediata pelo comerciante especializado.
- Deve desligar o motor se:
  - precisar de levantar ou inclinar o corta-relvas, por exemplo, para o transportar.
  - o transportar para fora do relvado.
  - se abandonar a máquina durante um curto espaço de tempo (por exemplo, para esvaziar o cesto de recolha).
  - se precisar de regular a altura de corte.

Manutenção e conservação
- Certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados.
- A tampa de ejecção, os dispositivos de segurança, assim como o cesto de recolha de relva só deverão ser abertos ou retirados depois de desligar o motor.
- Verifique com frequência o estado do sistema de recolha de relva: possível desgaste, danificação ou perda de funcionalidade.
- Verifique também o estado e a posição da lâmina antes de cada utilização.
- Por razões de segurança, substitua sempre as peças danificadas ou gastas.
- Nos trabalhos de manutenção e de limpeza usam-se sempre luvas.
- Os trabalhos de manutenção e de limpeza só deverão ser efectuados se o motor estiver desligado e a ficha tiver sido removida da tomada eléctrica.
- ⚠ Não deve lavar o corta-relvas com água corrente ou com máquinas a pressão pois pode danificar o sistema eléctrico.
- Por razões de segurança e de garantia, utilize somente peças de substituição.

Nota para a Suíça:
- Os corta-relvas eléctricos só deverão ser utilizados se estiverem munidos de um comutador de segurança de corrente residual com corrente máxima de activação de 30 mA.

Nota para a Áustria:
- A tomada eléctrica de ligação do cabo de extensão deve ser protegida contra a projecção de água.

3. Características

Corta-relvas:	R40EL
Comprimento	= 1400 mm
Largura	= 455 mm
Altura	= 970 mm
Peso	= 22 kg
Largura de corte	= 400 mm, ejecção traseira
Alturas de corte	= 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm
Dispositivo de corte	= 1 lâmina
Carcaça	= Material plástico resistente a choques (PP)
Rodas	= dianteiras 150 mm de diâmetro
	= traseiras 180 mm de diâmetro
Rolamentos	= Rolamento cónico de esferas
Capacidade do cesto de recolha:	= 44 litros
Motor:	Motor de corrente alternada
Tensão de alimentação	= 230 V
Potência	= 1300 W
Velocidade	= 3000 min^{-1} (= rpm lâmina)
Nível equivalente da pressão sonora contínua no posto	

de trabalho do
operador de acordo
com a Directiva
81/1051/CEE L_{pA} = 83 dB(A)
Vibrações
no guiador* a_{hw} = 1,5 m/s²

* Medições feitas em conformidade com a EN 836/A2

Reservamo-nos o direito de proceder a eventuais alterações técnicas.

4. Montagem

As seguintes peças separadas devem encontrar-se na embalagem para a montagem do corta-relvas:
- Corta-relvas com punho previamente montado.
- Pano de recolha, armação do saco de recolha, cesta de palha.
- Saco de ferramentas contendo:
  – Manual de instruções.
  – Declaração de conformidade.
  – Várias peças de fixação.

Se faltar alguma destas peças, é favor contactar o seu revendedor.

Desdobrar o punho guiador 2 + 3 + 4
– Abrir o punho dobrado em Z 2.
– Alinhar a parte inferior e a parte superior e fixá-las manualmente com as duas porcas de orelhas 3.
– Inclinar as extremidades da parte inferior do guiador até que o trinco se encontre no encaixe respectivo da carcaça do corta-relvas.
Desta forma, é possível regular três alturas diferentes para o guiador 4.
– Apertar manualmente as duas porcas de orelhas laterais 4.
– Introduzir o cabo na guia do cabo para evitar que o cabo fique preso quando dobrar o guiador 3.
– Com a ajuda de fitas próprias para cabos prendem-se os cabos da máquina-ferramenta à parte inferior do punho guiador.

Instalar o cesto de recolha de relva 5 + 6 + 7
– Premir o gancho lateral de sustentação (1) do prato de descanso sobre a estrutura do cesto de recolha 5.
– Dependurar a travessa no prato de descanso por debaixo do estribo (2).
– A seguir, premir os ganchos de sustentação inferiores (3) sobre a travessa da armação do cesto de recolha.
– Fazer pressão sobre os fixadores (dispositivos de aperto) do retentor, sobre as barras da estrutura do cesto de recolha 6.
– Levantar a tampa de ejecção do corta-relvas.
– Levantar o cesto pelo punho de transporte e fixar o cesto ao corta-relvas por meio dos dois ganchos laterais 7.
– Instalar a tampa de ejecção no cesto de recolha.

Ajustar a altura e corte 8

⚠ Não deve ajustar a altura de corte com o motor a trabalhar.
– A altura de corte é ajustada atrás do motor.
– Accionar a tecla de pressão cinza com o polegar, no cabo do corta-relvas, levar para a posição desejada por elevação ou abaixamento.
– Soltando a tecla de pressão, a alavanca encaixa na altura de corte desejada de 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm.
– A marcação, à esquerda sobre a carcaça, indica a altura de corte ajustada.

CUIDADO
A altura de corte mínima só é adequada para relvados planos.

5. Antes da primeira utilização

Verificar todas as peças de fixação. Apertar os parafusos se necessário! Voltar a inspeccionar os parafusos de fixação a cada 20 horas de trabalho!

NOTA

⚠ Averiguar se todos os dispositivos de segurança estão devidamente instalados e não se encontram danificados!

6. Operação de arranque

Fixar o cabo de extensão 9

NOTA

⚠ Para o manuseamento do corta-relvas, deverá ser utilizada uma extensão eléctrica de qualidade mínima H 05-RN-F de acordo com a norma DIN/VDE 0282/4, uma secção transversal de 3 x 1 mm² e um dispositivo de contacto revestido a borracha.
O cabo deve ser ligado a uma tomada eléctrica com ligação à terra e corrente alternada 230 V e fusível de acção retardada de 16 A.
– O cabo com uma secção de 3 x 1 mm² deve ser utilizado apenas até 25 metros de comprimento.
– Ao utilizar um cabo de conexão de 3 x 1,5 mm², o comprimento pode ser de 40 metros.

– Inserir o cabo de conexão, primeiramente, na combinação interruptor-ficha na haste superior.
– E só depois ligar o cabo de extensão à tomada da rede eléctrica.
– Quando se pretender desligar o cabo, deve-se sempre antes desligar a ficha da rede.

Fixar o cabo de extensão na guia do cabo 10
De modo a que o cabo não venha a desprender-se do corta-relvas, deve ser fixado com segurança na guia do cabo, o que evitará que a ficha seja puxada e se solte.
– Fazer um laço semi-circular com o cabo a cerca de 80 cm de distância do acoplamento do cabo de alimentação.
– Introduzir, por baixo, o cabo na guia do cabo e prendê-lo nas peças de aperto (ver figura 10).

– Segurar o cabo pelas extremidades e esticá-lo no dispositivo de tracção do cabo.

Ligar o motor 11

Para ligar o motor, deve colocar-se por detrás do guiador do corta-relvas. Para ligar o motor, colocar o corta-relvas numa superfície plana onde a relva não seja muito alta (a relva alta impede a rotação da lâmina e dificulta o arranque). Quando não for possível, posicionar o corta-relvas de modo a que a lâmina não fique orientada para o utilizador.

⚠ **Certifique-se de que o cabo de extensão se encontra sempre a uma distância segura da carcaça do corta-relvas.**

– Para ligar o motor, primeiramente, manter premido o botão vermelho e, então, puxar o manípulo de accionamento na parte superior da barra de guia (accionamento de segurança).
– O manípulo deve ser mantido nesta posição durante a operação de corte.

CUIDADO

⚠ **A lâmina movimenta-se assim que o motor comece a funcionar. Certifique-se de que as mãos e os pés estão não se encontrem debaixo da carcaça.**

Deverá desligar o motor, sempre que precisar de abandonar o corta-relvas, como, por exemplo, para esvaziar o cesto de recolha. Se precisar de transportar ou efectuar alguns trabalhos sobre o corta-relvas, deve desligar a ficha da rede eléctrica.

7. Operação de corte

⚠ **Para a sua própria segurança, deve respeitar as medidas de segurança mencionadas no início deste manual. Manusear o cabo durante a operação de corte**

Posicionar o cabo de extensão de modo a que o corta-relvas o possa puxar facilmente ao longo da área de corte. Quando se muda de direcção, a guia do cabo posiciona automaticamente o cabo para o outro lado. Deve-se manter o cabo afastado da lâmina e evitar que se enrole. Inspeccionar regularmente o cabo de extensão de modo a detectar eventuais danos, devendo esse estar sempre em perfeito estado de utilização.

Cortar com cesto de recolha de relva

CUIDADO

⚠ **Verificar, antes do corte, se o cesto de recolha está correctamente suspenso.**

A tampa de ejecção de relva só deve ser aberta depois de desligar o motor. O mesmo se aplica quando se remover o cesto de recolha.

Durante o corte, verificar o nível de enchimento do cesto para ser despejado na devida altura. Somente com um cesto de recolha permeável ao ar irá atingir uma recolha ideal de relva. Limpar o tecido do cesto de recolha quando este estiver muito sujo.

NOTA

Não deve limpar o cesto de recolha com água quente!

NOTA

Certificar-se de que a cesta de palha não se dobre durante o manuseamento do cesto.

Cortar sem cesto de recolha

CUIDADO

⚠ **Quando se cortar a relva sem cesto de recolha de relva, a tampa de ejecção de relva da carcaça do corta-relvas deve estar sempre fechada bem para baixo.**

Despejar o cesto de recolha 12

– Desligar o motor.
– Levantar a tampa de ejecção de relva.
– Remover o cesto cheio segurando-o pelo punho de transporte.
– Sacudir intensamente o cesto de recolha mantendo-o pelo punho de transporte e pelo lado inferior do fundo.

Restrições horárias de utilização do corta-relvas

O horário de utilização dos cortadores de relva pode variar de região para região. Consultar as autoridades competentes antes de se servir do seu corta-relvas.

Conselhos para a manutenção do relvado 13

Cerca de duas semanas depois de ser cortado, o relvado apresenta um aspecto de negligência. Quanto mais vezes a relva for cortada, melhor aspecto terá e mais uniforme ficará. De facto, o corte frequente torna a relva mais forte e mais resistente.

Remover as pedras, pedaços de madeira, ramos, etc., da relva antes de começar a cortar. Estar, no entanto, atento à possibilidade de projecção de objectos duros durante a operação de corte.

A relva até 1 cm de altura pode ser deixada no solo depois de cortada. No entanto, a relva com comprimento superior deve ser removida depois do corte.

De preferência, deve-se cortar a relva em tempo seco. Se a relva estiver húmida, a camada vegetal fica ligeiramente danificada e as rodas afundam-se no solo, deixando marcas.

Se a relva estiver muito alta, deve-se ajustar a altura de corte para uma posição alta e cortar num sentido determinado. Depois, cortar de novo no sentido perpendicular ao corte anterior ajustando a altura de corte à altura desejada.

Só se deverá utilizar o corta-relvas se a lâmina estiver bem afiada e em bom estado, de modo a evitar que a relva fique estragada. Para se conseguir um corte perfeito, conduzir o corta-relvas a velocidade de passo e em bandas direitas. Estas bandas devem sobrepor-se de alguns centímetros para não deixar marcas irregulares no relvado.

8. Paragem do motor 14

Quando se larga o manípulo de accionamento e segurança, ele volta automaticamente para a sua

posição inicial e o motor desliga de seguida.
O travão automático da lâmina pára a lâmina em aproximadamente 3 segundos.

9. Cuidados de manutenção

⚠ Antes de efectuar qualquer serviço no corta-relvas, deve-se desligar o motor e retirar a ficha da rede eléctrica.

Deve acontecer sempre que:
- inspeccionar o cabo de extensão.
- inspeccionar, limpar ou realizar trabalhos no corta-relvas.
- remover objectos bloqueados ou desentupir a calha de ejecção.

Limpeza 15

⚠ Nos trabalhos de limpeza usam-se sempre luvas.

Depois da operação de corte, limpar toda a sujidade e a relva. Inclinar o corta-relvas sobre o lado e limpar com uma escova ou um pano.

⚠ Nunca limpar o corta-relvas com água pois pode-se danificar o sistema eléctrico.

Conservação

Deve-se armazenar o corta-relvas depois de limpo em local fechado e seco.

Rebater o punho 2 + 16
- Para armazenar, poupando espaço, soltar as quatro porcas de orelhas, pois assim a barra de guia deixa-se dobrar sem resistência para o lado do motor 2.
- Não dobrar ou esmagar o cabo nesta ocasião.
- Se o aparelho tiver de ser transportado, não pegar na tampa de ejecção! Pegue na frente ou atrás, no cabo de transporte 16.

10. Manutenção do corta-relvas

⚠ Nos trabalhos de manutenção usam-se sempre luvas

Controlo de segurança e de funcionamento

Voltar a apertar todos os parafusos e porcas depois das primeiras horas de utilização e de seguida a intervalos regulares. Inspeccionar o estado e a fixação do dispositivo de corte antes de cada operação de corte, de modo a prevenir acidentes.
Se a lâmina estiver bloqueada, isto depois de colidir com algum obstáculo, fazer examinar a máquina por uma oficina especializada autorizada no sentido de detectar possíveis danos ou estragos. Todos os cuidados de reparação necessários devem ficar a cargo de uma oficina especializada autorizada.

Substituir e afiar a lâmina 17

IMPORTANTE

⚠ Quando precisar de substituir ou afiar a lâmina, deve dirigir-se a uma oficina especializada autorizada.
Sempre que efectuar trabalhos de reparação ou de manutenção sobre peças isoladoras, tal como o parafuso da lâmina, deve-se proceder a um controlo de protecção de isolamento de acordo com a directiva em vigor DIN EN 60335.
Por razões de segurança, não deve efectuar este serviço por sua livre iniciativa.
As lâminas danificadas devem ser substituídas.

ADVERTÊNCIA
- **Os bordos de corte da lâmina só devem ser afiados até à marca (1) 17.**
  Atenção! Respeite um ângulo de rectificação de 30°.
  É aconselhável que, a seguir, a cada afiação da lâmina, o seu revendedor autorizado proceda a um controlo de medição por forma a rectificar um eventual desequilíbrio da lâmina.
- **Antes de realizar trabalhos na área da lâmina (limpeza, controlo e reposicionamento da lâmina) deve-se desligar o motor, retirar a ficha da rede eléctrica e usar luvas de protecção.**
- **Usar apenas lâminas de substituição originais. (n° do artigo SA37289).**

Manutenção das rodas 18

Lubrificar os rolamentos das rodas uma vez por ano ou a cada 20 horas de utilização.
- Remover as protecções da roda.
- Libertar as porcas sextavadas com uma chave de caixa e retirar as rodas.
- Após ter lubrificado os rolamentos, deslocar as rodas e apertá-las até que elas se deixem girar levemente mas sem folga.

11. Avarias – causas e soluções

Avaria	Possível causa	Solução
O motor não arranca	– Falta de corrente. – Cabo de extensão danificado. – Altura de corte demasiado baixa para a alutra de relva (relva alta dificulta o arranque do motor). – Excesso de relva na carcaça.	– Ligar a ficha à rede. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta. – Inclinar a máquina durante o arranque. – Limpar a erva no compartimento da lâmina e manter o interstício entre a ventoinha e a carcaça sempre limpo.
Vibrações fortes		– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
Corte irregular, relva amarela	– Lâmina a precisar de afiação. – Altura de corte demasiado baixa. – Relva emaranhada.	– Deixar afiar e equilibrar por uma oficina especializada autorizada. – Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta. – Um escarificador de relva pode resolver consideravelmento o problema.
Dispositivo de ejecção entupido	– Altura de corte demasiado baixa porque relva alta.	– Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta.

No caso de falhas e defeitos, que não são aqui apresentados, dirija-se, sff., à oficina especializada autorizada mais próxima. Isto é válido especialmente para aparelhos com motor eléctrico, pois aqui, no caso de reparações, deverá ser realizado um teste de protecção de isolação.
As reparações em aparelhos eléctricos somente deverão ser executadas por eléctro-técnicos. Não vá reparar, sff., por si mesmo!

Entretanto, caso já tenha realizado reparações em aparelhos eléctricos por si mesmo, nós lhe recomendamos, para sua própria segurança, deixar realizar um teste de protecção de isolação por um especialista.
A sua oficina especializada autorizada lhe ajuda, da mesma forma, com
prazer, no caso em que você não queira executar por si mesmo os trabalhos de manutenção aqui descritos.